Parlamentul European
2014-2019

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2016/0223(COD)

27.3.2017

AMENDAMENTELE 96 - 416

Proiect de raport
Tanja Fajon
(PE599.799v02-00)

Standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate și de modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung

Propunere de regulament
(COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Amendamentul 96
Kristina Winberg

Propunere de regulament
–

Propunerea de respingere

Parlamentul European respinge propunerea Comisiei de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate și de modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung.

Or. en

Amendamentul 97
Auke Zijlstra, Janice Atkinson

Propunere de regulament
–

Propunerea de respingere

Parlamentul European respinge propunerea Comisiei de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate și de

modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung.

Or. en

Amendamentul 98
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
–

Propunerea de respingere

Parlamentul European respinge propunerea Comisiei de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate și de modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung.

Or. en

Amendamentul 99
Beatrix von Storch

Proiect de rezoluție legislativă
Referirea 4

Proiectul de rezoluție legislativă	*Amendamentul*
— având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European din 14 decembrie 2016[1],	***eliminat***

_____

[1] Nepublicat încă în Jurnalul Oficial.

Or. en

Justificare

Comitetul Economic și Social European este un organ consultativ în cazul căruia există puține dovezi care să sugereze faptul că acesta modifică politica și că competența sa s-ar suprapune cu cea a altor organe. Prin urmare, avizul său ar trebui eliminat. Pentru a facilita acest lucru, Parlamentul European ar trebui să ignore avizul său, considerându-l astfel parțial eliminat de facto.

Amendamentul 100
Beatrix von Storch

Proiect de rezoluție legislativă
Referirea 5

Proiectul de rezoluție legislativă	*Amendamentul*
— având în vedere avizul Comitetului Regiunilor din 8 februarie 2017[2],	***eliminat***

_____

[2] Nepublicat încă în Jurnalul Oficial.

Or. en

Justificare

Având în vedere rolul sporit al Parlamentului European în procedura legislativă, rolul prevăzut al Comitetului Regiunilor în formarea legislației UE nu mai este valid și, prin urmare, ar trebui să fie eliminat. Pentru a facilita acest lucru, Parlamentul European ar trebui să ignore avizul său, considerându-l astfel parțial eliminat de facto.

Amendamentul 101
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Titlul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Propunere de	Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***AL*** CONSILIULUI

privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate și de modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***A*** CONSILIULUI

privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate și de modificare a Directivei 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung

(Această modificare se aplică întregului text legislativ supus examinării; adoptarea sa impune adaptări tehnice în întregul text.)

Or. en

Amendamentul 102
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate[31] (reformare) să i se aducă mai multe modificări substanțiale. Pentru a asigura armonizarea și sporirea convergenței deciziilor în materie de azil și a conținutului protecției internaționale,	***eliminat***

astfel încât să se reducă factorii de încurajare a deplasărilor în interiorul Uniunii Europene și să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie abrogată și înlocuită cu un regulament.

---

[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

Or. en

Justificare

Directiva 2011/95/UE a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate exacerbează, în loc să remedieze dificultățile din prezent cu Convenția de la Geneva din 1951. Pentru a aborda aspectele legate de condiții, ar trebui să fie modificată Convenția de la Geneva din 1951 și ar trebui să fie abrogată Directiva 2011/95/UE a Consiliului din 13 decembrie 2011.

Amendamentul 103
Barbara Spinelli, Malin Björk

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate[31] (reformare) să i se aducă mai multe modificări substanțiale. Pentru a asigura armonizarea și sporirea convergenței deciziilor în materie de azil și	(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate[31] (reformare) să i se aducă mai multe modificări substanțiale. Pentru a asigura armonizarea și sporirea convergenței deciziilor în materie de azil**,**

a conținutului protecției internaționale, astfel încât ***să se reducă factorii de încurajare a deplasărilor în interiorul Uniunii Europene și*** să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie ***abrogată și înlocuită cu un regulament***.

[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

pe baza unor standarde ridicate de protecție, și a conținutului protecției internaționale, astfel încât să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie ***reformată***.

[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

Or. en

Amendamentul 104
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate[31] (reformare) să i se aducă mai multe modificări substanțiale. Pentru a asigura armonizarea și sporirea convergenței deciziilor în materie de azil și a conținutului protecției internaționale, astfel încât ***să se reducă factorii de încurajare a deplasărilor în interiorul Uniunii Europene și*** să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie ***abrogată și înlocuită cu un regulament***.	(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate[31] (reformare) să i se aducă mai multe modificări substanțiale. Pentru a asigura armonizarea și sporirea convergenței deciziilor în materie de azil***, pentru a atinge standarde comune ridicate în rândul statelor membre, precum*** și a conținutului protecției internaționale, astfel încât să se garanteze egalitatea ***standardelor ridicate*** de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie ***reformată***.

[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

Or. en

Amendamentul 105
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (reformare)[31] să i se aducă ***mai multe modificări substanțiale***. Pentru a asigura armonizarea și sporirea convergenței deciziilor în materie de azil și a conținutului protecției internaționale, astfel încât să se reducă factorii de încurajare a deplasărilor în interiorul Uniunii Europene și să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie abrogată și înlocuită cu un regulament.	(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (reformare)[31] să i se aducă ***o modificare substanțială***. Pentru a asigura armonizarea și sporirea convergenței deciziilor în materie de azil și a conținutului protecției internaționale, astfel încât să se reducă factorii de încurajare a deplasărilor în interiorul Uniunii Europene și să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie abrogată și înlocuită cu un regulament.

[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

Or. it

Amendamentul 106
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate[31] (reformare) să i se aducă mai multe modificări substanțiale. Pentru a asigura ***armonizarea și*** sporirea convergenței deciziilor în materie de azil și a conținutului protecției internaționale, astfel încât să se reducă factorii de încurajare a deplasărilor în interiorul Uniunii Europene și să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie abrogată și înlocuită cu un regulament.	(1) Este necesar ca Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate[31] (reformare) să i se aducă mai multe modificări substanțiale. Pentru a asigura sporirea convergenței deciziilor în materie de azil și a conținutului protecției internaționale, astfel încât să se reducă factorii de încurajare a deplasărilor în interiorul Uniunii Europene și să se garanteze egalitatea de tratament în cazul beneficiarilor de protecție internațională, directiva menționată ar trebui să fie abrogată și înlocuită cu un regulament.
[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.	[31] JO L 337, 20.12.2011, p. 9.

Or. en

Amendamentul 107
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) O politică comună în domeniul azilului, cuprinzând un sistem european comun de azil (SECA) bazat pe aplicarea deplină și globală a Convenției de la	***eliminat***

Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene de a crea în mod progresiv un spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de împrejurări, solicită în mod legitim protecție în Uniune. O astfel de politică ar trebui să fie guvernată de principiul solidarității și al împărțirii echitabile a responsabilității între statele membre, inclusiv pe plan financiar.

Or. en

Justificare

Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 (Convenția de la Geneva), nu a fost actualizată și reformată suficient pentru contextul modern și, prin urmare, ar trebui să fie modificată înainte să fie luată în considerare ca fundament al legislației în acest domeniu.

Amendamentul 108
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) ***O politică comună*** în domeniul azilului***, cuprinzând un sistem european comun de azil (SECA) bazat pe aplicarea deplină și globală a Convenției de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene de a crea în mod progresiv un spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de împrejurări, solicită în mod***	(2) ***Politicile*** în domeniul azilului ar trebui să fie ***guvernate*** de principiul solidarității și al împărțirii echitabile a responsabilității între statele membre, inclusiv pe plan financiar***, dar experiența de până acum a UE în acest domeniu se încadrează în categoria eșecurilor. Reintegrările, dispariția a zeci de mii de copii, creșterea deceselor în Marea Mediterană și tensiunile sociale crescânde rezultă din caracterul inadecvat al politicilor UE***.

legitim protecție în Uniune. O astfel de politică ar trebui să fie ***guvernată*** de principiul solidarității și al împărțirii echitabile a responsabilității între statele membre, inclusiv pe plan financiar.

Or. it

Amendamentul 109
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) O politică comună în domeniul azilului, cuprinzând un sistem european comun de azil (SECA) bazat pe aplicarea deplină și globală a Convenției de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene de a crea în mod progresiv un spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de împrejurări, solicită în mod legitim protecție în Uniune. O astfel de politică ar trebui să fie guvernată de principiul ***solidarității și al împărțirii echitabile a responsabilității între statele membre, inclusiv pe plan financiar***.	(2) O politică comună în domeniul azilului, cuprinzând un sistem european comun de azil (SECA) bazat pe aplicarea deplină și globală a Convenției de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene de a crea în mod progresiv un spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de împrejurări, solicită în mod legitim protecție în Uniune. O astfel de politică ar trebui să fie guvernată de principiul ***convenienței, ținând seama de capacitățile de absorbție ale societăților-gazdă, precum și de autonomia maximă a beneficiarilor de protecție internațională***.

Or. en

Amendamentul 110
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) O politică comună în domeniul azilului, cuprinzând un sistem european comun de azil (SECA) bazat pe aplicarea deplină și globală a Convenției de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene de a crea în mod progresiv un spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de împrejurări, solicită în mod legitim protecție în Uniune. O astfel de politică ar trebui să fie guvernată de principiul solidarității și al împărțirii echitabile a responsabilității între statele membre***, inclusiv pe plan financiar***.	(2) O politică comună în domeniul azilului, cuprinzând un sistem european comun de azil (SECA) bazat pe aplicarea deplină și globală a Convenției de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 („Convenția de la Geneva”), este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene de a crea în mod progresiv un spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de împrejurări, solicită în mod legitim protecție în Uniune. O astfel de politică ar trebui să fie guvernată de principiul solidarității și al împărțirii echitabile a responsabilității între statele membre.

Or. en

Amendamentul 111
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) SECA se bazează pe standarde comune pentru procedurile de azil, recunoașterea și protecția oferită la nivelul Uniunii, condițiile de primire și un sistem de determinare a statului membru responsabil pentru solicitanții de azil. În pofida progreselor înregistrate în dezvoltarea treptată a SECA, există în continuare diferențe semnificative între statele membre în ceea ce privește tipurile de proceduri utilizate, ratele de recunoaștere, tipul de protecție acordată, nivelul condițiilor materiale de primire și al prestațiilor oferite solicitanților și	***eliminat***

beneficiarilor de protecție internațională. Aceste diferențe sunt factori determinanți importanți ai deplasărilor secundare și subminează obiectivul de a asigura că toți solicitanții sunt tratați în mod egal, indiferent de locul în care prezintă o cerere în interiorul Uniunii.

Or. en

Justificare

Având în vedere diversele interese, valori, niveluri de bunăstare și capacități de absorbție a migranților din rândul statelor membre, nu este practic să se considere că condițiile de primire pot fi egale și, cu atât mai puțin, armonizate.

Amendamentul 112
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) SECA se ***bazează*** pe standarde comune pentru procedurile de azil, recunoașterea și protecția oferită la nivelul Uniunii, condițiile de primire și un sistem de determinare a statului membru responsabil pentru solicitanții de azil. În pofida ***progreselor înregistrate în dezvoltarea treptată a SECA, există în continuare diferențe semnificative între statele membre în ceea ce privește tipurile de proceduri utilizate, ratele de recunoaștere, tipul de protecție acordată, nivelul condițiilor materiale de primire și al prestațiilor oferite solicitanților și beneficiarilor de protecție internațională. Aceste diferențe sunt factori determinanți importanți ai deplasărilor secundare și subminează obiectivul de a asigura că toți solicitanții sunt tratați în mod egal, indiferent de locul în care prezintă o cerere în interiorul Uniunii***.	(3) SECA ***ar trebui să*** se ***bazeze*** pe standarde comune pentru procedurile de azil, recunoașterea și protecția oferită la nivelul Uniunii, condițiile de primire și un sistem de determinare a statului membru responsabil pentru solicitanții de azil. În pofida ***eșecurilor de până în prezent, UE continuă cu politici care sancționează în mod constant prima țară de sosire***.

Or. it

Amendamentul 113
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) SECA se bazează pe standarde comune pentru procedurile de azil, recunoașterea și protecția oferită la nivelul Uniunii, condițiile de primire și un sistem de determinare a statului membru responsabil pentru solicitanții de azil. În pofida progreselor înregistrate în dezvoltarea treptată a SECA, există în continuare diferențe semnificative între statele membre în ceea ce privește tipurile de proceduri utilizate, ratele de recunoaștere, tipul de protecție acordată, nivelul condițiilor materiale de primire și al prestațiilor oferite solicitanților și beneficiarilor de protecție internațională. Aceste diferențe ***sunt factori determinanți importanți ai deplasărilor secundare și*** subminează obiectivul de a asigura că toți solicitanții sunt tratați în mod egal, indiferent de locul în care prezintă o cerere în interiorul Uniunii.	(3) SECA se bazează pe standarde comune pentru procedurile de azil, recunoașterea și protecția oferită la nivelul Uniunii, condițiile de primire și un sistem de determinare a statului membru responsabil pentru solicitanții de azil. În pofida progreselor înregistrate în dezvoltarea treptată a SECA, există în continuare diferențe semnificative între statele membre în ceea ce privește tipurile de proceduri utilizate, ratele de recunoaștere, tipul de protecție acordată, nivelul condițiilor materiale de primire și al prestațiilor oferite solicitanților și beneficiarilor de protecție internațională. Aceste diferențe subminează obiectivul de a asigura că toți solicitanții sunt tratați în mod egal, indiferent de locul în care prezintă o cerere în interiorul Uniunii.

Or. en

Amendamentul 114
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) SECA se bazează pe standarde comune pentru procedurile de azil,	(3) SECA se bazează pe standarde comune pentru procedurile de azil,

recunoașterea și protecția oferită la nivelul Uniunii, condițiile de primire și un sistem de determinare a statului membru responsabil pentru solicitanții de azil. În pofida progreselor înregistrate în dezvoltarea treptată a SECA, există în continuare diferențe semnificative între statele membre în ceea ce privește tipurile de proceduri utilizate, ratele de recunoaștere, tipul de protecție acordată, nivelul condițiilor materiale de primire și al prestațiilor oferite solicitanților și beneficiarilor de protecție internațională. Aceste diferențe ***sunt factori determinanți importanți ai deplasărilor secundare și*** subminează obiectivul de a asigura că toți solicitanții sunt tratați în mod egal, indiferent de locul în care prezintă o cerere în interiorul Uniunii.	recunoașterea și protecția oferită la nivelul Uniunii, condițiile de primire și un sistem de determinare a statului membru responsabil pentru solicitanții de azil. În pofida progreselor înregistrate în dezvoltarea treptată a SECA, există în continuare diferențe semnificative între statele membre în ceea ce privește tipurile de proceduri utilizate, ratele de recunoaștere, tipul de protecție acordată, nivelul condițiilor materiale de primire și al prestațiilor oferite solicitanților și beneficiarilor de protecție internațională. Aceste diferențe subminează obiectivul de a asigura că toți solicitanții sunt tratați în mod egal, indiferent de locul în care prezintă o cerere în interiorul Uniunii.

Or. en

Amendamentul 115
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Propunere de regulament
Considerentul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(3a) În prezent, statele membre recunosc deciziile în materie de azil emise de alte state membre numai în cazul deciziilor de refuz al acordării protecției internaționale. Pentru a asigura aplicarea corectă a articolului 78 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), care prevede un regim unitar de azil valabil în toată Uniunea, statele membre trebuie să avanseze în direcția recunoașterii reciproce a deciziilor privind azilul emise de alte state membre, prin care se acordă protecție internațională persoanelor care au nevoie.

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în privința faptului că recunoașterea reciprocă deplină a deciziilor în materie de protecție internațională luate de statele membre va fi necesară pentru crearea unui statut cu adevărat uniform al protecției internaționale în Uniune.

Amendamentul 116
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) În comunicarea sa din 6 aprilie 2016[32], Comisia și-a prezentat opțiunile de îmbunătățire a SECA, și anume introducerea unui sistem sustenabil și echitabil pentru determinarea statului membru căruia îi revine responsabilitatea de a examina cererile de azil, consolidarea sistemului Eurodac, realizarea unei mai mari convergențe în sistemul de azil al UE, prevenirea deplasărilor secundare în interiorul Uniunii Europene și elaborarea unui nou mandat pentru Agenția pentru Azil a Uniunii Europene. Comunicarea respectivă răspunde apelurilor Consiliului European din 18-19 februarie 2016[33] de a se realiza progrese în sensul reformării cadrului actual din UE, astfel încât să se asigure o politică umană și eficientă în domeniul azilului. De asemenea, comunicarea propune o cale de urmat conformă cu abordarea globală în materie de migrație prezentată de Parlamentul European în raportul său din proprie inițiativă din 12 aprilie 2016.	***eliminat***

[32] COM (2016) 197 final.

[33] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

Or. en

Justificare

Având în vedere diversele interese, valori, niveluri de bunăstare și capacități de absorbție a migranților din rândul statelor membre, nu este practic să se considere că legislația va duce la o politică comună eficientă și armonizată în domeniul azilului.

Amendamentul 117
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) În comunicarea sa din 6 aprilie 2016[32], Comisia și-a prezentat opțiunile de îmbunătățire a SECA, și anume introducerea unui sistem sustenabil și echitabil pentru determinarea statului membru căruia îi revine responsabilitatea de a examina cererile de azil, consolidarea sistemului Eurodac, realizarea unei mai mari convergențe în sistemul de azil al UE, prevenirea deplasărilor secundare în interiorul Uniunii Europene și elaborarea unui nou mandat pentru Agenția pentru Azil a Uniunii Europene. Comunicarea respectivă răspunde apelurilor Consiliului European din 18-19 februarie 2016[33] de a se realiza progrese în sensul reformării cadrului actual din UE, astfel încât să se asigure o politică umană și eficientă în domeniul azilului. ***De asemenea,*** comunicarea ***propune o cale de urmat conformă cu*** abordarea globală în materie de migrație prezentată de Parlamentul European în raportul său din proprie inițiativă din 12 aprilie 2016.	(4) În comunicarea sa din 6 aprilie 2016[32], Comisia și-a prezentat opțiunile de îmbunătățire a SECA, și anume introducerea unui sistem sustenabil și echitabil pentru determinarea statului membru căruia îi revine responsabilitatea de a examina cererile de azil, consolidarea sistemului Eurodac, realizarea unei mai mari convergențe în sistemul de azil al UE, prevenirea deplasărilor secundare în interiorul Uniunii Europene și elaborarea unui nou mandat pentru Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ***(„Agenția")***. Comunicarea respectivă răspunde apelurilor Consiliului European din 18-19 februarie 2016[33] de a se realiza progrese în sensul reformării cadrului actual din UE, astfel încât să se asigure o politică umană și eficientă în domeniul azilului. ***Cu toate acestea,*** comunicarea ***ignoră complet recomandările propuse în*** abordarea globală în materie de migrație prezentată de Parlamentul European în raportul său din proprie inițiativă din 12 aprilie 2016.
[32] ***COM (2016) 197 final***.	[32] ***COM(2016)0197***.
[33] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.	[33] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

Or. en

Amendamentul 118
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) În comunicarea sa din 6 aprilie 2016[32], Comisia și-a prezentat opțiunile de îmbunătățire a SECA, și anume introducerea unui sistem sustenabil și echitabil pentru determinarea statului membru căruia îi revine responsabilitatea de a examina cererile de azil, consolidarea sistemului Eurodac, realizarea unei mai mari convergențe în sistemul de azil al UE***,*** ***prevenirea deplasărilor secundare în interiorul Uniunii Europene*** și elaborarea unui nou mandat pentru Agenția pentru Azil a Uniunii Europene. Comunicarea respectivă răspunde apelurilor Consiliului European din 18-19 februarie 2016[33] de a se realiza progrese în sensul reformării cadrului actual din UE, astfel încât să se asigure o politică umană și eficientă în domeniul azilului. De asemenea, comunicarea propune o cale de urmat conformă cu abordarea globală în materie de migrație prezentată de Parlamentul European în raportul său din proprie inițiativă din 12 aprilie 2016.	(4) În comunicarea sa din 6 aprilie 2016[32], Comisia și-a prezentat opțiunile de îmbunătățire a SECA, și anume introducerea unui sistem sustenabil și echitabil pentru determinarea statului membru căruia îi revine responsabilitatea de a examina cererile de azil, consolidarea sistemului Eurodac, realizarea unei mai mari convergențe în sistemul de azil al UE și elaborarea unui nou mandat pentru Agenția pentru Azil a Uniunii Europene. Comunicarea respectivă răspunde apelurilor Consiliului European din 18-19 februarie 2016[33] de a se realiza progrese în sensul reformării cadrului actual din UE, astfel încât să se asigure o politică umană și eficientă în domeniul azilului***,*** ***asigurându-se standarde la fel de înalte în cadrul întregii Uniuni Europene***. De asemenea, comunicarea propune o cale de urmat ***parțial*** conformă cu abordarea globală în materie de migrație prezentată de Parlamentul European în raportul său din proprie inițiativă din 12 aprilie 2016.
[32] ***COM (2016) 197 final***.	[32] ***COM(2016)0197***.
[33] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.	[33] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

Or. en

Amendamentul 119
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament

Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) În comunicarea sa din 6 aprilie 2016[32], Comisia și-a prezentat opțiunile de îmbunătățire a SECA, și anume introducerea unui sistem ***sustenabil și echitabil*** pentru determinarea statului membru căruia îi revine responsabilitatea de a examina cererile de azil, consolidarea sistemului Eurodac, realizarea unei mai mari convergențe în sistemul de azil al UE, prevenirea deplasărilor secundare în interiorul Uniunii Europene și elaborarea unui nou mandat pentru Agenția pentru Azil a Uniunii Europene. Comunicarea respectivă răspunde apelurilor Consiliului European din 18-19 februarie 2016[33] de a se realiza progrese în sensul reformării cadrului actual din UE, astfel încât să se asigure o politică umană și eficientă în domeniul azilului. De asemenea, comunicarea propune o cale de urmat conformă cu abordarea globală în materie de migrație prezentată de Parlamentul European în raportul său din proprie inițiativă din 12 aprilie 2016.	(4) În comunicarea sa din 6 aprilie 2016[32], Comisia și-a prezentat opțiunile de îmbunătățire a SECA, și anume introducerea unui sistem pentru determinarea statului membru căruia îi revine responsabilitatea de a examina cererile de azil, consolidarea sistemului Eurodac, realizarea unei mai mari convergențe în sistemul de azil al UE, prevenirea deplasărilor secundare în interiorul Uniunii Europene și elaborarea unui nou mandat pentru Agenția pentru Azil a Uniunii Europene. Comunicarea respectivă răspunde apelurilor Consiliului European din 18-19 februarie 2016[33] de a se realiza progrese în sensul reformării cadrului actual din UE, astfel încât să se asigure o politică umană și eficientă în domeniul azilului. De asemenea, comunicarea propune o cale de urmat conformă cu abordarea globală în materie de migrație prezentată de Parlamentul European în raportul său din proprie inițiativă din 12 aprilie 2016.
[32] ***COM (2016) 197 final***.	[32] ***COM(2016)0197***.
[33] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.	[33] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

Or. en

Amendamentul 120
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(4a) Convenția de la Geneva constituite elementul-cheie al sistemului juridic internațional de protecție a refugiaților.

Or. en

Justificare

Acest amendament reintroduce considerentul (4) al preambulului din Directiva privind condițiile pentru protecția internațională din 2011.

Amendamentul 121
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În vederea ***asigurării*** unei bune funcționări a SECA, ***inclusiv a sistemului Dublin,*** ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. ***În plus***, ar trebui consolidate normele ***de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că*** protecția ***este*** acordată ***numai*** persoanelor care au nevoie de aceasta ***și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară***. ***De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere*** și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.	(5) ***O politică comună a Uniunii privind protecția internațională ar trebui să se bazeze pe un statut uniform.*** În vederea ***realizării de progrese în privința*** unei bune funcționări a SECA ***pe baza unor standarde înalte de protecție***, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește ***schimbul de bune practici și*** convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. ***În același timp, este important să se evite împovărarea administrativă excesivă a autorităților statelor membre. În consecință***, ar trebui consolidate normele ***pentru ca*** protecția ***să fie*** acordată persoanelor care au nevoie de aceasta. ***În plus, ar trebui instituită o durată armonizată a permiselor de ședere, care să ia pe deplin în considerare bunele practici actuale din statele membre, cu consultarea părților interesate relevante, precum*** și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională. ***Cu toate acestea, statele membre ar trebui să poată aplica standarde mai favorabile în ceea ce privește durata permiselor de ședere.***

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în privința faptului că armonizarea duratei permiselor de ședere acordate persoanelor care au nevoie de protecție internațională ar trebui să țină seama întru totul de cele mai bune practici actuale din statele membre și nu ar trebui să se bazeze pe principiul „uniformizării la un nivel inferior”.

Amendamentul 122
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește ***convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul.*** În ***plus,*** ar trebui consolidate ***normele de revizuire a statutului, astfel încât*** să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au ***nevoie de*** aceasta ***și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională***.	(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește ***schimbarea radicală a întregii politici în domeniul imigrației;*** în ***acest scop***, ar trebui consolidate ***politicile de returnare și ar trebui*** să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au ***dreptul la*** aceasta.

Or. it

Amendamentul 123
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui consolidate normele de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au nevoie de aceasta și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.	(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui consolidate normele de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au nevoie de aceasta și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională***, ținând seama de diferențele juridice între statutul de refugiat și statutul conferit prin protecție subsidiară***.**

Or. en

Justificare

Deși este admisibil ca durata permiselor de ședere aferente celor două statuturi de protecție internațională să fie armonizată, este oportun să se sublinieze, în acest caz, faptul că diferența juridică dintre cele două ar trebui să fie păstrată, fiind rezultatul a două contexte juridice diferite. Statutul de refugiat face obiectul Convenției de la Geneva, în timp ce conceptul statutului de protecție subsidiară a fost introdus prima dată de legislația Uniunii Europene în Directiva 2004/83/CE.

Amendamentul 124
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. ***În plus, ar trebui consolidate normele de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au nevoie de aceasta și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară.*** De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.	(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională***, pentru a se asigura că se ating standarde de protecție la fel de înalte în toate statele membre***.

Or. en

Amendamentul 125
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui consolidate normele de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au nevoie	(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui consolidate normele de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au nevoie

de aceasta și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.	de aceasta și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar***, să se restricționeze*** și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 126
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui consolidate normele ***de revizuire a statutului***, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată ***numai*** persoanelor care au nevoie de aceasta ***și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară***. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.	(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui ***evitată supraîncărcarea administrațiilor centrale și, prin urmare, ar trebui*** consolidate normele ***privind statutul***, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată persoanelor care au nevoie de aceasta. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar și să se armonizeze drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.

Or. it

Amendamentul 127

Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui consolidate normele de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au nevoie de aceasta și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar ***și să se armonizeze*** drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.	(5) În vederea asigurării unei bune funcționări a SECA, inclusiv a sistemului Dublin, ar trebui realizate progrese semnificative în ceea ce privește convergența sistemelor naționale de azil, cu o atenție specială pentru ratele de recunoaștere și tipurile de statut de protecție, care diferă de la un stat membru la altul. În plus, ar trebui consolidate normele de revizuire a statutului, astfel încât să se asigure faptul că protecția este acordată numai persoanelor care au nevoie de aceasta și numai pentru perioada în care aceasta continuă să fie necesară. De asemenea, ar trebui să se evite utilizarea de practici divergente în ceea ce privește perioada de valabilitate a permisului de ședere și să se explice mai clar drepturile acordate beneficiarilor de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 128
Gérard Deprez, Louis Michel

Propunere de regulament
Considerentul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(5a) Este necesar să se armonizeze perioada de valabilitate a permiselor de ședere acordate refugiaților și beneficiarilor de protecție subsidiară, în vederea dezvoltării sistemului european comun de azil și pentru a încuraja beneficiarii de protecție internațională să

	rămână în statul membru care le acordă protecție. Prin urmare, perioada de valabilitate a permiselor de ședere ar trebui să fie de cinci ani pentru refugiați și de un an pentru beneficiarii de protecție subsidiară. Cu toate acestea, statele membre care prevăd deja o perioadă de valabilitate mai mare pentru permisele de ședere pot opta pentru o perioadă de 10 ani pentru refugiați și de cinci ani pentru beneficiarii de protecție subsidiară.

Or. fr

Justificare

Adăugarea acestui considerent vizează încadrarea aplicării articolului 26.

Amendamentul 129
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) Pentru a se asigura un nivel de armonizare mai uniform pe întregul teritoriu al Uniunii și pentru a se oferi un grad mai ridicat de securitate juridică și de transparență, este nevoie, așadar, de un regulament.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 130
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(6) Pentru a se asigura un nivel de armonizare mai uniform pe întregul teritoriu al Uniunii și pentru a se oferi un grad mai ridicat de securitate juridică și de transparență, este nevoie, așadar, de un regulament.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 131
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) Pentru a se asigura un nivel de armonizare mai uniform pe întregul teritoriu al Uniunii și pentru a se oferi un grad mai ridicat de securitate juridică și de transparență, este nevoie, așadar, de ***un regulament***.	(6) Pentru a se asigura ***punerea în aplicare a unor standarde de protecție la fel de înalte și*** un nivel de armonizare mai uniform pe întregul teritoriu al Uniunii și pentru a se oferi un grad mai ridicat de securitate juridică și de transparență, este nevoie, așadar, de ***o directivă***.

Or. en

Amendamentul 132
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.	(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.

Clarificarea criteriilor de identificare a persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională trebuie să permită, de asemenea, returnarea mai eficientă și mai sistematică a persoanelor care nu au dreptul la această protecție.

Or. fr

Amendamentul 133
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.	(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte. ***În plus, combaterea abuzului din sistemele de azil ale statelor membre ar trebui să reprezinte un principiu director al prezentului regulament.***

Or. en

Amendamentul 134
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe	(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe

de o parte, și că ***respectivele persoane*** se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.	de o parte, și că ***refugiații și beneficiarii de protecție subsidiară*** se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.

Or. en

Justificare

Această distincție face referire la ceea ce se prevede la articolul 34 alineatul (2).

Amendamentul 135
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Obiectivul principal al ***prezentului regulament*** este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au ***o*** nevoie ***reală*** de protecție internațională, pe de o parte, și că ***respectivele persoane*** se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.	(7) Obiectivul principal al ***prezentei directive*** este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, pe de o parte, și că ***toate persoanele care au nevoie de protecție internațională*** se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte. *(Această modificare se aplică întregului text legislativ supus examinării; adoptarea sa impune adaptări tehnice în întregul text.)*

Or. en

Amendamentul 136
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Obiectivul principal al prezentului	(7) Obiectivul principal al prezentului

regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii ***comune*** pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set ***comun*** de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.	regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează ***un set de*** criterii ***de bază*** pentru identificarea persoanelor care au o nevoie reală de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set de drepturi ***de bază*** în toate statele membre, pe de altă parte.

Or. en

Amendamentul 137
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Obiectivul principal al ***prezentului regulament*** este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au ***o*** nevoie ***reală*** de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.	(7) Obiectivul principal al ***prezentei directive*** este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, pe de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.

Or. en

Amendamentul 138
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au ***o nevoie reală de*** protecție internațională, pe	(7) Obiectivul principal al prezentului regulament este să se asigure că toate statele membre utilizează criterii comune pentru identificarea persoanelor care au ***dreptul la*** protecție internațională, pe de o

de o parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.	parte, și că respectivele persoane se bucură de un set comun de drepturi în toate statele membre, pe de altă parte.

Or. it

Amendamentul 139
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Continuarea apropierii normelor în materie de recunoaștere și a conținutului statutului de refugiat și al statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să contribuie, de asemenea, la limitarea deplasărilor secundare ale solicitanților de protecție internațională și ale beneficiarilor de protecție internațională dintr-un stat membru în altul, atunci când există probabilitatea ca deplasările de această natură să fi fost cauzate de eventuale diferențe în măsurile juridice naționale adoptate pentru transpunerea Directivei privind condițiile de obținere a protecției internaționale, care este înlocuită cu prezentul regulament.	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 140
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Continuarea apropierii normelor în materie de recunoaștere și a	***eliminat***

conținutului statutului de refugiat și al statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să contribuie, de asemenea, la limitarea deplasărilor secundare ale solicitanților de protecție internațională și ale beneficiarilor de protecție internațională dintr-un stat membru în altul, atunci când există probabilitatea ca deplasările de această natură să fi fost cauzate de eventuale diferențe în măsurile juridice naționale adoptate pentru transpunerea Directivei privind condițiile de obținere a protecției internaționale, care este înlocuită cu prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 141
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Continuarea apropierii normelor în materie de recunoaștere și a conținutului statutului de refugiat și al statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să contribuie, de asemenea, la ***limitarea deplasărilor secundare ale solicitanților de protecție internațională și ale beneficiarilor de protecție internațională dintr-un stat membru în altul, atunci când există probabilitatea ca deplasările de această natură să fi fost cauzate de eventuale diferențe în măsurile juridice naționale adoptate pentru transpunerea Directivei privind condițiile de obținere a protecției internaționale, care este înlocuită cu prezentul regulament***.	(8) Continuarea apropierii normelor în materie de recunoaștere și a conținutului statutului de refugiat și al statutului conferit prin protecție subsidiară ar trebui să contribuie, de asemenea, la ***obținerea unui nivel înalt de standarde de protecție în cadrul întregii Uniuni***.

Or. en

Amendamentul 142
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Continuarea apropierii normelor în materie de recunoaștere și a conținutului statutului de refugiat și al statutului conferit prin protecție subsidiară ar ***trebui*** să contribuie, de asemenea, la limitarea deplasărilor secundare ale solicitanților de protecție internațională și ale beneficiarilor de protecție internațională dintr-un stat membru în altul, atunci când există probabilitatea ca deplasările de această natură să fi fost cauzate de eventuale diferențe în măsurile juridice naționale adoptate pentru transpunerea Directivei privind condițiile de obținere a protecției internaționale, care este înlocuită cu prezentul regulament.	(8) Continuarea apropierii normelor în materie de recunoaștere și a conținutului statutului de refugiat și al statutului conferit prin protecție subsidiară ar ***putea*** să contribuie, de asemenea, la limitarea deplasărilor secundare ale solicitanților de protecție internațională și ale beneficiarilor de protecție internațională dintr-un stat membru în altul, atunci când există probabilitatea ca deplasările de această natură să fi fost cauzate de eventuale diferențe în măsurile juridice naționale adoptate pentru transpunerea Directivei privind condițiile de obținere a protecției internaționale, care este înlocuită cu prezentul regulament.

Or. it

Amendamentul 143
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) ***Prezentul regulament*** nu se aplică altor tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară. ***Aceste tipuri de statute, dacă există, trebuie să fie***	(9) ***Prezenta directivă*** nu se aplică altor tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară.

acordate în așa fel încât să nu genereze riscul de confuzie cu protecția internațională.

Or. en

Amendamentul 144
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Prezentul regulament nu se aplică altor tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară. ***Aceste tipuri de statute, dacă există, trebuie să fie acordate în așa fel încât să nu genereze riscul de confuzie cu protecția internațională.***	(9) Prezentul regulament nu se aplică altor tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară.

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în privința faptului că, atât timp cât continuă să existe regimuri naționale pentru protecția umanitară, este foarte dificil de înțeles cum ar putea să nu existe un risc de confuzie cu statutul de refugiat și cu cel conferit prin protecția subsidiară.

Amendamentul este conform cu următorul amendament privind articolul 3 din regulament.

Amendamentul 145
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(10) Persoanelor admise pentru relocare ar trebui să li se acorde protecție internațională. În consecință, ar trebui să se aplice dispozițiile referitoare la conținutul protecției internaționale din prezentul regulament, inclusiv normele de descurajare a deplasărilor secundare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 146
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Persoanelor ***admise pentru relocare*** ar trebui să li se acorde protecție internațională. În consecință, ar trebui să se aplice dispozițiile referitoare la conținutul protecției internaționale ***din prezentul regulament, inclusiv normele de descurajare a deplasărilor secundare***.	(10) Persoanelor ***relocate*** ar trebui să li se acorde protecție internațională***, pentru a le putea oferi o soluție durabilă***. În consecință, ar trebui să se aplice dispozițiile referitoare la conținutul protecției internaționale ***incluse în acquis-ul privind azilul, începând din momentul în care persoanele relocate ajung pe teritoriul statelor membre***.

Or. en

Amendamentul 147
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Persoanelor admise pentru relocare ar trebui să li se acorde protecție internațională. În consecință, ar trebui să se aplice dispozițiile referitoare la conținutul protecției internaționale din prezentul regulament***, inclusiv normele de***	(10) Persoanelor admise pentru relocare ar trebui să li se acorde protecție internațională. În consecință, ar trebui să se aplice dispozițiile referitoare la conținutul protecției internaționale din prezentul regulament.

descurajare a deplasărilor secundare.

Or. it

Amendamentul 148
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Persoanelor admise pentru relocare ar trebui să li se acorde protecție internațională. În consecință, ar trebui să se aplice dispozițiile referitoare la conținutul protecției internaționale din ***prezentul regulament, inclusiv normele de descurajare a deplasărilor secundare***.	(10) Persoanelor admise pentru relocare ar trebui să li se acorde protecție internațională. În consecință, ar trebui să se aplice dispozițiile referitoare la conținutul protecției internaționale din ***prezenta directivă***.

Or. en

Amendamentul 149
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale ***și principiile recunoscute, în special, de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”). În particular, prin prezentul regulament se urmărește să se asigure respectarea deplină a demnității umane și a dreptului de azil al solicitanților de azil și al membrilor familiei care îi însoțesc și să se promoveze aplicarea articolelor din Cartă referitoare la demnitatea umană, respectarea vieții private și de familie, libertatea de***	(11) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale.

exprimare și de informare, dreptul la educație, libertatea de alegere a ocupației și dreptul la muncă, libertatea de a desfășura o activitate comercială, dreptul de azil, nediscriminarea, drepturile copilului, dreptul la securitate socială și asistență socială, protecția sănătății. Prin urmare, acesta ar trebui să fie pus în aplicare în consecință.

Or. it

Amendamentul 150
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute, în special, de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”). În particular, prin prezentul regulament se urmărește să se asigure respectarea deplină a demnității umane și a dreptului de azil al solicitanților de azil și al membrilor familiei care îi însoțesc ***și să se promoveze aplicarea articolelor din Cartă referitoare la demnitatea umană, respectarea vieții private și de familie, libertatea de exprimare și de informare, dreptul la educație, libertatea de alegere a ocupației și dreptul la muncă, libertatea de a desfășura o activitate comercială, dreptul de azil, nediscriminarea, drepturile copilului, dreptul la securitate socială și asistență socială, protecția sănătății. Prin urmare, acesta ar trebui să fie pus în aplicare în consecință***.	(11) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute, în special, de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”). În particular, prin prezentul regulament se urmărește să se asigure respectarea deplină a demnității umane și a dreptului de azil al solicitanților de azil și al membrilor familiei care îi însoțesc.

Or. en

Amendamentul 151
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute, în special, de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”). În particular, prin prezentul regulament se urmărește să se asigure respectarea deplină a demnității umane și a dreptului de azil al solicitanților de azil și al membrilor familiei care îi însoțesc și să se promoveze aplicarea articolelor din Cartă referitoare la demnitatea umană, respectarea vieții private și de familie, libertatea de exprimare și de informare, dreptul la educație, libertatea de alegere a ocupației și dreptul la muncă, libertatea de a desfășura o activitate comercială, dreptul de azil, nediscriminarea, drepturile copilului, dreptul la securitate socială și asistență socială, protecția sănătății. Prin urmare, acesta ar trebui să fie pus în aplicare în consecință.	(11) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute, în special, de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”)***, de Convenția europeană a drepturilor omului și de Carta socială europeană***. În particular, prin prezentul regulament se urmărește să se asigure respectarea deplină a demnității umane și a dreptului de azil al solicitanților de azil și al membrilor familiei care îi însoțesc și să se promoveze aplicarea articolelor din Cartă***, din Convenția europeană a drepturilor omului și din Carta socială europeană*** referitoare la demnitatea umană, respectarea vieții private și de familie, ***protecția în caz de strămutare, expulzare sau extrădare,*** libertatea de exprimare și de informare, dreptul la educație, libertatea de alegere a ocupației și dreptul la muncă, libertatea de a desfășura o activitate comercială, dreptul de azil, nediscriminarea, ***principiul egalității,*** drepturile copilului, ***beneficierea de drepturi sociale, inclusiv*** dreptul la securitate socială și asistență socială, protecția sănătății. Prin urmare, acesta ar trebui să fie pus în aplicare în consecință.

Or. en

Amendamentul 152
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) ***Prezentul regulament*** respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute, în special, de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”). În particular, prin ***prezentul regulament*** se urmărește să se asigure respectarea deplină a demnității umane și a dreptului de azil al solicitanților de azil și al membrilor familiei care îi însoțesc și să se promoveze aplicarea articolelor din Cartă referitoare la demnitatea umană, respectarea vieții private și de familie, libertatea de exprimare și de informare, dreptul la educație, libertatea de alegere a ocupației și dreptul la muncă, libertatea de a desfășura o activitate comercială, dreptul de azil, nediscriminarea, drepturile copilului, dreptul la securitate socială și asistență socială, protecția sănătății. Prin urmare, acesta ar trebui să fie pus în aplicare în consecință.	(11) ***Prezenta directivă*** respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute, în special, de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene („Carta”). În particular, prin ***prezenta directivă*** se urmărește să se asigure respectarea deplină a demnității umane și a dreptului de azil al solicitanților de azil și al membrilor familiei care îi însoțesc și să se promoveze aplicarea articolelor din Cartă referitoare la demnitatea umană, respectarea vieții private și de familie, libertatea de exprimare și de informare, dreptul la educație, libertatea de alegere a ocupației și dreptul la muncă, libertatea de a desfășura o activitate comercială, dreptul de azil, nediscriminarea, drepturile copilului, dreptul la securitate socială și asistență socială, protecția sănătății. Prin urmare, acesta ar trebui să fie pus în aplicare în consecință.

Or. en

Amendamentul 153
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) În ceea ce privește tratamentul persoanelor care intră în domeniul de aplicare al ***prezentului regulament***, statele membre au obligațiile care decurg din instrumentele de drept internațional la care sunt părți, cum ar fi, în special, acelea conform cărora discriminarea este interzisă.	(12) În ceea ce privește tratamentul persoanelor care intră în domeniul de aplicare al ***prezentei directive***, statele membre au obligațiile care decurg din instrumentele de drept internațional la care sunt părți, cum ar fi, în special, acelea conform cărora discriminarea este interzisă.

Or. en

Amendamentul 154
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor stabilite în prezentul regulament, în special statelor membre ale căror sisteme naționale de azil sunt supuse unor presiuni specifice și disproporționate, determinate în principal de poziția lor geografică sau de situația lor demografică, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și integrare.	(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor stabilite în prezentul regulament, în special statelor membre ale căror sisteme naționale de azil sunt supuse unor presiuni specifice și disproporționate, determinate în principal de poziția lor geografică sau de situația lor demografică, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și integrare. ***În plus, statele membre ar trebui să utilizeze la maximum, la toate nivelurile de guvernare, posibilitățile oferite de fondurile care nu sunt legate direct de politica de azil și migrație, dar care pot fi utilizate pentru finanțarea unor acțiuni în acest domeniu - măsurile de integrare, de exemplu - cum ar fi cele disponibile în cadrul Fondului social european, al Fondului de ajutor european destinat celor mai defavorizate persoane, al programului Orizont 2020, al Fondului european de dezvoltare regională sau al programului „Drepturi, egalitate și cetățenie". Aceste fonduri ar trebui să fie direct accesibile autorităților locale și regionale pentru acțiuni care se încadrează în mod direct în responsabilitățile ce le revin.***

Or. en

Amendamentul 155
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor stabilite în ***prezentul regulament***, în special statelor membre ***ale căror sisteme*** naționale de azil ***sunt supuse unor presiuni specifice și disproporționate***, determinate în principal de poziția lor geografică sau de situația lor demografică, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și integrare.	(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor ***înalte*** stabilite în ***prezenta directivă***, în special ***în legătură cu promovarea integrării pe termen lung a beneficiarilor de protecție internațională și cu oferirea de sprijin*** statelor membre ***care se confruntă cu provocări în asigurarea unor standarde înalte ca parte a sistemelor lor*** naționale de azil, determinate în principal de poziția lor geografică sau de situația lor demografică, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și integrare. ***În acest scop, ar trebui să fie pusă la dispoziția autorităților locale și regionale, precum și a organizațiilor internaționale și ale societății civile o finanțare adecvată, inclusiv prin posibilitatea ca autoritățile locale și regionale să acceseze în mod direct Fondul pentru azil, migrație și integrare.***

Or. en

Amendamentul 156
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor stabilite în prezentul regulament, ***în special*** statelor membre ale căror sisteme naționale de azil sunt supuse unor presiuni specifice și disproporționate, determinate în principal	(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor stabilite în prezentul regulament, ***în mod prioritar*** statelor membre ale căror sisteme naționale de azil sunt supuse unor presiuni specifice și disproporționate, determinate în

de poziția lor geografică sau de situația lor demografică, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și integrare.	principal de poziția lor geografică sau de situația lor demografică, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și integrare. ***Acest sprijin ar trebui să fie limitat la Fondul pentru azil, migrație și integrare, în conformitate cu principiul general al evitării finanțării duble.***

Or. en

Justificare

Interzicerea finanțării duble este un principiu general al fondurilor ESI. Prin urmare, este important să se asigure că fiecare fond european este utilizat în scopurile pentru care a fost instituit.

Amendamentul 157
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor stabilite în prezentul regulament, în special statelor membre ale căror sisteme naționale de azil sunt supuse unor presiuni specifice și disproporționate, determinate în principal de poziția lor geografică ***sau de situația lor demografică***, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și integrare.	(13) Pentru a se acorda sprijinul adecvat statelor membre în eforturile lor de punere în aplicare a standardelor stabilite în prezentul regulament, în special statelor membre ale căror sisteme naționale de azil sunt supuse unor presiuni specifice și disproporționate, determinate în principal de poziția lor geografică, ar trebui utilizate resursele Fondului pentru azil, migrație și refugiați.

Or. en

Amendamentul 158
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea, înregistrarea și examinarea cererilor de protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când aplică prezentul regulament, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama, în special, de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34] .	(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea, înregistrarea și examinarea cererilor de protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când aplică prezentul regulament, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama, în special, de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34] . ***În sensul aplicării prezentului regulament, Agenția Uniunii Europene și statele membre ar trebui să țină seama de informațiile furnizate de Înaltul Comisar al ONU pentru Refugiați și de organizațiile neguvernamentale care acționează în acest domeniu.***
[34] COM(2016) 271 final.	[34] COM(2016) 271 final.

Or. it

Amendamentul 159
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament***, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea, înregistrarea și examinarea cererilor de protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante***. Când ***aplică*** prezentul regulament, autoritățile statelor membre ***ar trebui*** să țină seama de ***standardele operaționale,*** orientările și bunele practici dezvoltate de ***Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția")***. Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ***ar trebui*** să țină seama***, în special,*** de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34].	(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament. Când ***pun în aplicare*** prezentul regulament, autoritățile statelor membre ***ar putea*** să țină seama de orientările și bunele practici dezvoltate de ***Agenție***. Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ***pot*** să țină seama de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34]. ***În plus, atunci când evaluează cererile de protecție internațională, statele membre iau în considerare toate informațiile relevante din partea UNHCR și a organizațiilor societății civile active pe teren.***
[34] ***COM(2016)271 final***.	[34] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 160
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul	(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul

adecvat pentru aplicarea ***prezentului regulament***, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea, înregistrarea și examinarea cererilor de protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când ***aplică prezentul regulament***, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama, în special, de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34].	adecvat pentru aplicarea ***prezentei directive***, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea, înregistrarea și examinarea cererilor de protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când ***transpun și pun în aplicare prezenta directivă***, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama, în special, de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34].
[34] ***COM(2016)271 final***.	[34] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 161
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea, înregistrarea și examinarea cererilor de	(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea, înregistrarea și examinarea cererilor de

protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când aplică prezentul regulament, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama***, în special,*** de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34].

protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când aplică prezentul regulament, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ar trebui să țină seama de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34].

[34] ***COM(2016)271 final***.

[34] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 162
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea***,*** înregistrarea ***și examinarea*** cererilor de protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când aplică prezentul regulament, autoritățile statelor membre ***ar trebui*** să	(14) Agenția pentru Azil a Uniunii Europene ar trebui să ofere sprijinul adecvat pentru aplicarea prezentului regulament, în special prin punerea la dispoziție a unor experți care să asiste autoritățile naționale la primirea ***și*** înregistrarea cererilor de protecție internațională și prin furnizarea de informații actualizate privind țările terțe, inclusiv informații privind țara de origine, și de alte orientări și instrumente relevante. Când aplică prezentul regulament, autoritățile statelor membre ***pot*** să ține

ține seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ***ar trebui*** să țină seama, în special, de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34].

[34] ***COM(2016)271 final***.

seama de standardele operaționale, orientările și bunele practici dezvoltate de Agenția pentru Azil a Uniunii Europene („Agenția”). Când evaluează cererile de protecție internațională, autoritățile statelor membre ***pot*** să țină seama, în special, de informațiile, rapoartele, analiza comună și orientările referitoare la situația din țările de origine, elaborate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelele europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[34].

[34] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 163
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) La aplicarea prezentului regulament ar trebui să se țină seama, în primul rând, de „interesul superior al copilului”, în concordanță cu Convenția din 1989 a Organizației Națiunilor Unite privind drepturile copilului. Când evaluează interesul superior al copilului, autoritățile statelor membre ar trebui în special să țină seama în mod corespunzător de principiul unității familiei, de bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, de considerații privind siguranța și securitatea și de opiniile minorului, în conformitate cu vârsta și maturitatea sa.	(15) La aplicarea prezentului regulament ar trebui să se țină seama, în primul rând, de „interesul superior al copilului”, în concordanță cu Convenția din 1989 a Organizației Națiunilor Unite privind drepturile copilului. Când evaluează interesul superior al copilului, autoritățile statelor membre ar trebui în special să țină seama în mod corespunzător de principiul unității familiei, de bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, de considerații privind siguranța și securitatea și de opiniile minorului, în conformitate cu vârsta și maturitatea sa. ***Solicitanții din rândul copiilor care împlinesc 18 ani înainte de adoptarea unei decizii privind cererea lor ar beneficia încă de principiul unității familiei.***

Or. en

Amendamentul 164
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) La aplicarea ***prezentului regulament*** ar trebui să se țină seama, în primul rând, de „interesul superior al copilului”, în concordanță cu Convenția din 1989 a Organizației Națiunilor Unite privind drepturile copilului. Când evaluează interesul superior al copilului, autoritățile statelor membre ar trebui în special să țină seama în mod corespunzător de principiul unității familiei, de bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, de considerații privind siguranța și securitatea și de opiniile minorului, în conformitate cu vârsta și maturitatea sa.	(15) La aplicarea ***prezentei directive*** ar trebui să se țină seama, în primul rând, de „interesul superior al copilului”, în concordanță cu Convenția din 1989 a Organizației Națiunilor Unite privind drepturile copilului. Când evaluează interesul superior al copilului, autoritățile statelor membre ar trebui în special să țină seama în mod corespunzător de principiul unității familiei, de bunăstarea și dezvoltarea socială a minorului, de considerații privind siguranța și securitatea și de opiniile minorului, în conformitate cu vârsta și maturitatea sa.

Or. en

Amendamentul 165
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Noțiunea de membri ai familiei ***ar trebui să țină seama de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. Aceasta ar trebui, de asemenea, să oglindească realitatea tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre***	(16) Noțiunea de membri ai familiei ***trebuie să se refere la sistemul juridic din țara gazdă***.

după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea lor pe teritoriul statului membru.

Or. it

Amendamentul 166
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. Aceasta ar trebui, de asemenea, să oglindească realitatea tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, familiile formate în afara țării de origine, ***dar înainte de*** sosirea lor pe teritoriul statului membru.	(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama ***de diversitatea familiilor și de noile tipuri de familii,*** de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. Aceasta ar trebui, de asemenea, să oglindească realitatea tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, ***atât*** familiile formate în afara țării de origine, ***cât și cele formate după*** sosirea lor pe teritoriul statului membru ***și să excludă, în orice circumstanță, căsătoriile forțate***. ***Noțiunile de soț/soție și partener(ă) necăsătorit(ă) nu ar trebui să introducă o distincție între soți sau parteneri în funcție de gen.***

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în privința faptului că familiile constituite după sosirea lor pe teritoriul statelor membre ar trebui incluse în definiția membrilor familiei. Raportorul alternativ este de acord, de asemenea, cu raportorul în privința faptului că - indiferent unde au loc - căsătoriile forțate ar trebui să fie excluse.

Amendamentul 167
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. ***Aceasta ar trebui, de asemenea, să oglindească realitatea tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, familiile formate în afara țării de origine, dar înainte de sosirea lor pe teritoriul statului membru.***	(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama ***de principiile prevăzute în Directiva 2003/86/CE a Consiliului[1a], care subliniază unitatea familială de bază,*** de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului.
	[1a] Directiva 2003/86/CE a Consiliului din 22 septembrie 2003 privind dreptul la reîntregirea familiei, JO L 251, 3.10.2003, p. 12-18.

Or. en

Amendamentul 168
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. Aceasta ar trebui, de asemenea, să oglindească realitatea	(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama de ***diferitele tipuri de familie existente, de*** diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. Aceasta ar trebui, de

tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, familiile formate în afara țării de origine, ***dar înainte de*** sosirea ***lor*** pe teritoriul statului membru.	asemenea, să oglindească realitatea tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, ***atât*** familiile formate în afara țării de origine, ***cât și familiile formate după*** sosirea pe teritoriul statului membru. ***În schimb, noțiunea trebuie să excludă, în orice caz, căsătoriile impuse.***
	Or. it

Amendamentul 169
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. Aceasta ar trebui, de asemenea, să oglindească realitatea tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, familiile formate în afara țării de origine, ***dar*** înainte ***de*** sosirea lor pe teritoriul statului membru.	(16) Noțiunea de membri ai familiei ar trebui să țină seama de diferitele situații specifice de dependență și de atenția specială care trebuie acordată interesului superior al copilului. Aceasta ar trebui, de asemenea, să oglindească realitatea tendințelor migratorii actuale, conform cărora se întâmplă adesea ca solicitanții să ajungă pe teritoriul statelor membre după ce au petrecut un timp îndelungat în tranzit. Noțiunea ar trebui să includă, prin urmare, familiile formate în afara țării de origine, ***fie*** înainte***, fie după*** sosirea lor pe teritoriul statului membru.
	Or. en

Amendamentul 170
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) ***Prezentul regulament*** nu aduce atingere Protocolului privind dreptul de azil pentru resortisanții statelor membre ale Uniunii Europene, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) și la TFUE.	(17) ***Prezenta directivă*** nu aduce atingere Protocolului privind dreptul de azil pentru resortisanții statelor membre ale Uniunii Europene, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) și la TFUE.

Or. en

Amendamentul 171
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Consultările cu Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru refugiați pot cuprinde indicații utile pentru statele membre atunci când sunt invitate să se pronunțe cu privire la eventuala acordare a statutului de refugiat în temeiul articolului 1 din Convenția de la Geneva.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 172
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) ***Ar trebui stabilite standarde privind definirea și conținutul*** statutului de refugiat ***pentru a ajuta organele naționale competente ale statelor membre***	(20) ***Până în prezent, UE și multe state membre nu au respectat, de facto, criteriile de definire a*** statutului de refugiat***, în măsura în care în Europa,***

să aplice Convenția de la Geneva.	***astfel cum a demonstrat-o în mod empiric cazul Italiei, marea majoritate a persoanelor primite nu sunt refugiați, ci migranți economici, care rămân apoi pe teritoriul european, alimentând astfel tensiunile sociale***.

Or. it

Amendamentul 173
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) Este necesară adoptarea unor criterii comune privind recunoașterea statutului de refugiat al solicitanților de azil în înțelesul articolului 1 din Convenția de la Geneva.	***eliminat***

Or. it

Justificare

O persoană care solicită azil nu este refugiat. Un refugiat este o persoană care este recunoscută ca având statutul de refugiat după examinarea cererii de azil.

Amendamentul 174
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) Este necesară adoptarea unor criterii ***comune*** privind recunoașterea statutului de refugiat al solicitanților de azil în înțelesul articolului 1 din Convenția de la Geneva.	(21) Este necesară adoptarea unor criterii ***de bază*** privind recunoașterea statutului de refugiat al solicitanților de azil în înțelesul articolului 1 din Convenția de la Geneva.

Or. en

Amendamentul 175
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 21 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(21a) Deși sarcina probei îi revine, în principiu, solicitantului pentru a-și fundamenta cererea, datoria de a stabili și de a evalua toate faptele relevante este împărțită între solicitant și autoritatea decizională. În cazul în care anumite aspecte din declarațiile solicitantului nu sunt susținute de documente justificative sau de alte dovezi, acestuia ar trebui să i se acorde prezumția de nevinovăție dacă a depus un efort real pentru a-și fundamenta cererea și dacă a prezentat toate elementele relevante aflate la dispoziția sa, precum și dacă se constată că declarațiile sale sunt coerente și plauzibile.

Or. en

Justificare

A se vedea justificarea de la articolul 4 alineatul (5).

Amendamentul 176
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) În particular, este necesar să se definească în mod unitar conceptele de nevoie de protecție care apare în afara țării	(22) În particular, este necesar să se definească în mod unitar conceptele de nevoie de protecție care apare în afara țării

de origine, origine a vătămării și a protecției***, protecție în interiorul țării de origine*** și persecuție, inclusiv motivele de persecuție.	de origine, origine a vătămării și a protecției și persecuție, inclusiv motivele de persecuție.

Or. en

Amendamentul 177
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) În particular, este necesar să se definească în mod unitar conceptele de nevoie de protecție care apare în afara țării de origine, origine a vătămării și a protecției***, protecție în interiorul țării de origine*** și persecuție, inclusiv motivele de persecuție.	(22) În particular, este necesar să se definească în mod unitar conceptele de nevoie de protecție care apare în afara țării de origine, origine a vătămării și a protecției și persecuție, inclusiv motivele de persecuție.

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ, la fel ca raportorul, consideră că noțiunea de protecție internă nu este suficient de bine explicitată, nici suficient de clară și sigură pentru a fi aplicată într-un mod complet armonizat.

Amendamentul 178
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, ***fie*** de către stat***, fie de partide sau organizații, inclusiv organizații internaționale, care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament, care***	(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, de către stat. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.

controlează o regiune sau o suprafață importantă din teritoriul statului. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.

Or. it

Amendamentul 179
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru***, fie de către stat, fie de partide sau organizații, inclusiv organizații internaționale, care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament, care controlează o regiune sau o suprafață importantă din teritoriul statului***. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.	(23) Protecția poate fi acordată ***numai de către un stat***, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru ***de către autorități***. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.

Or. en

Amendamentul 180
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, ***fie*** de către ***stat, fie de partide sau organizații, inclusiv organizații internaționale,*** care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament***, care controlează o regiune sau o suprafață***	(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, de către ***state*** care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.

importantă din teritoriul statului. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.

Or. en

Justificare

În conformitate cu Convenția privind statutul refugiaților din 1951, astfel cum a fost modificată în 1967, singurul actor al protecției este statul [articolul 1 secțiunea A alineatul (2)]:

„*Pentru scopurile prezentei convenții, termenul de refugiat se va aplica oricărei persoane:*

[...]

(2) care, ca urmare a unor temeri justificate de a fi persecutată din cauza rasei, religiei, naționalității, apartenenței la un anumit grup social sau opiniilor sale politice, se află în afara țării al cărei cetățean este și care nu poate sau, din cauza acestei temeri, nu dorește protecția acestei țări; sau care, neavând nicio cetățenie și găsindu-se în afara țării în care avea reședința obișnuită ca urmare a unor astfel de evenimente, nu poate sau, din cauza respectivei temeri, nu dorește să se reîntoarcă.” *[țară = stat]*

Amendamentul 181
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, fie de către stat, fie de partide sau organizații, inclusiv organizații internaționale, care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament, care controlează o regiune sau o suprafață importantă din teritoriul statului. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă ***și să nu aibă un caracter temporar***.	(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, fie de către stat, fie de partide sau organizații, inclusiv organizații internaționale, care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament, care controlează o regiune sau o suprafață importantă din teritoriul statului. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă.

Or. en

Amendamentul 182

Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, fie de către stat, fie de ***partide sau*** organizații, inclusiv organizații internaționale, care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament, care controlează o regiune sau o suprafață importantă din teritoriul statului. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.	(23) Protecția poate fi acordată, atunci când există dorința și capacitatea de a face acest lucru, fie de către stat, fie de organizații, inclusiv organizații internaționale, care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament, care controlează o regiune sau o suprafață importantă din teritoriul statului. O astfel de protecție ar trebui să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar.

Or. it

Amendamentul 183
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili. Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ar trebui să facă parte integrantă din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de	***eliminat***

origine ar trebui să îi revină autorității decizionale.

Or. it

Amendamentul 184
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili. Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ar trebui să facă parte integrantă din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină autorității decizionale.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 185
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili. Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ar trebui să facă parte integrantă din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină autorității decizionale.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Noțiunea de protecție în interiorul țării de origine nu provine din Convenția privind statutul refugiaților din 1951 și adaugă un criteriu suplimentar de eligibilitate pentru statutul de refugiat, dincolo de criteriile prevăzute la articolul 1 secțiunea A din Convenția privind statutul refugiaților, astfel prezentând riscul de a-i lipsi de protecție în temeiul dreptului Uniunii pe solicitanții care pleacă și care au dreptul la protecție conform Convenției.

Amendamentul 186
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din	(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din

țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili. Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ***ar trebui*** să facă parte ***integrantă*** din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină autorității decizionale.

țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili. Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ***ar putea*** să facă parte din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină autorității decizionale. ***Cu toate acestea, solicitantul ar trebui să colaboreze cu autoritatea decizională pentru a stabili dacă sunt îndeplinite condițiile pentru protecție internă într-o parte din țara sa de origine.***

Or. en

Justificare

Deși sarcina demonstrării disponibilității protecției în interiorul țării de origine ar trebui să revină autorității decizionale, este necesar, de asemenea, ca solicitantul să ajute autoritatea decizională să stabilească dacă sunt îndeplinite condițiile pentru protecție internă, furnizând informații semnificative și răspunzând la toate întrebările adresate.

Amendamentul 187
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie

(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili.

Amendamentul

(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili.

Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ar trebui să facă parte integrantă din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. ***Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină autorității decizionale.***	Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ar trebui să facă parte integrantă din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 188
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili. Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ar trebui să facă parte integrantă din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată ***după ce*** autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra ***existența*** protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină ***autorității decizionale***.	(24) Protecția în interiorul țării de origine împotriva persecuției sau a vătămărilor grave ar trebui să fie efectiv disponibilă solicitantului într-o parte din țara de origine spre care acesta poate călători în siguranță și în mod legal, în care poate fi admis și în care se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili. Verificarea existenței unei astfel de protecții în interiorul țării de origine ar trebui să facă parte integrantă din evaluarea cererii de protecție internațională și să fie efectuată ***cel târziu atunci când*** autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra ***inexistența*** protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină ***solicitantului***.

Or. en

Amendamentul 189
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Considerentul 24 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(24a) Evaluarea interesului superior al copilului ar trebui să fie preocuparea principală a autorităților relevante atunci când evaluează condițiile pentru protecția în interiorul țării de origine în cazul minorilor.

Or. en

Justificare

Prezentul considerent este armonizat cu propunerea prezentată la articolul 8 alineatul (4) litera (a) (nouă).

Amendamentul 190
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) În cazul în care vătămările grave sau persecuția sunt cauzate de stat sau de agenții săi, ar trebui să existe prezumția că solicitantul nu dispune de o protecție efectivă. Atunci când solicitantul este un minor neînsoțit, în cadrul evaluării disponibilității efective a protecției ar trebui să se verifice și dacă există modalități de îngrijire și încredințare corespunzătoare, care sunt în interesul superior al minorului neînsoțit.	***eliminat***

Or. en

Justificare

În conformitate cu următoarele amendamente de eliminare a articolului 8.

Amendamentul 191
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) În cazul în care vătămările grave sau persecuția sunt cauzate de stat sau de agenții săi, ar trebui să existe prezumția că solicitantul nu dispune de o protecție efectivă. ***Atunci când solicitantul este un minor neînsoțit, în cadrul evaluării disponibilității efective a protecției ar trebui să se verifice și dacă există modalități de îngrijire și încredințare corespunzătoare, care sunt în interesul superior al minorului neînsoțit.***	(25) În cazul în care ***se stabilește că*** vătămările grave sau persecuția sunt cauzate de stat sau de agenții săi, ar trebui să existe prezumția că solicitantul nu dispune de o protecție efectivă.

Or. en

Amendamentul 192
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) La examinarea cererilor de protecție internațională prezentate de minori, este necesar ca autoritățile decizionale din statele membre să țină seama de formele de persecuție specifice copiilor.	(26) La examinarea cererilor de protecție internațională prezentate de minori, este necesar ca autoritățile decizionale din statele membre să țină seama de formele de persecuție***, de traficare și de exploatare*** specifice copiilor ***sau de absența protecției împotriva unor astfel de acte de persecuție***.

Or. en

Amendamentul 193
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) La examinarea cererilor de protecție internațională prezentate de minori, este necesar ca autoritățile decizionale din statele membre să țină seama de formele de persecuție specifice copiilor.	(26) La examinarea cererilor de protecție internațională prezentate de minori, este necesar ca autoritățile decizionale din statele membre să țină seama de formele de persecuție specifice copiilor ***și de exploatarea de orice tip sau de lipsa protecției împotriva unei astfel de exploatări a copiilor***.

Or. it

Amendamentul 194
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Una dintre condițiile de obținere a statutului de refugiat, în înțelesul articolului 1 secțiunea A din Convenția de la Geneva, este existența unei legături cauzale între motivele de persecuție, și anume cele legate de rasă, religie, naționalitate, opinie politică sau apartenența la un anumit grup social, și actele de persecuție sau lipsa protecției împotriva acestor acte.	(27) Una dintre condițiile de obținere a statutului de refugiat, în înțelesul articolului 1 secțiunea A din Convenția de la Geneva, este existența unei legături cauzale între motivele de persecuție, și anume cele legate de rasă, religie, naționalitate, opinie politică sau apartenența la un anumit grup social ***sau la o anumită opinie politică***, și actele de persecuție sau lipsa protecției împotriva acestor acte.

Or. en

Amendamentul 195

Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”. În scopul definirii unui anumit grup social, ar trebui să se acorde atenția corespunzătoare aspectelor specifice genului solicitantului, cum ar fi identitatea de gen și orientarea sexuală, care ar putea fi legate de anumite tradiții și cutume legale, având ca rezultat, de exemplu, mutilarea genitală, sterilizarea forțată sau avortul forțat, în măsura în care aceste aspecte au legătură cu teama de persecuție bine fondată a solicitantului.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 196
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”. În scopul definirii unui anumit grup social, ar trebui să se acorde atenția corespunzătoare aspectelor specifice genului solicitantului, cum ar fi identitatea de gen și orientarea sexuală, care ar putea fi legate de anumite tradiții și cutume legale, având ca rezultat, de exemplu, mutilarea genitală, sterilizarea forțată sau avortul forțat, în măsura în care aceste aspecte au legătură cu teama	***eliminat***

de persecuție bine fondată a solicitantului.

Or. en

Amendamentul 197
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”. ***În scopul definirii unui anumit grup social, ar trebui să se acorde atenția corespunzătoare aspectelor specifice genului solicitantului, cum ar fi identitatea de gen și orientarea sexuală, care ar putea fi legate de anumite tradiții și cutume legale, având ca rezultat, de exemplu, mutilarea genitală, sterilizarea forțată sau avortul forțat, în măsura în care aceste aspecte au legătură cu teama de persecuție bine fondată a solicitantului.***	(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”.

Or. en

Amendamentul 198
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”. În scopul definirii unui	(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”. În scopul definirii unui

anumit grup social, ar trebui să se acorde atenția corespunzătoare aspectelor specifice genului solicitantului, cum ar fi identitatea de gen și orientarea sexuală, care ar putea fi legate de anumite tradiții și cutume legale, având ca rezultat, de exemplu, mutilarea genitală, sterilizarea forțată sau avortul forțat, în măsura în care aceste aspecte au legătură cu teama de persecuție bine fondată a solicitantului.

anumit grup social, ar trebui să se acorde atenția corespunzătoare aspectelor specifice genului solicitantului, cum ar fi identitatea de gen și orientarea sexuală, care ar putea fi legate de anumite tradiții și cutume legale, având ca rezultat, de exemplu, mutilarea genitală, sterilizarea forțată sau avortul forțat, în măsura în care aceste aspecte au legătură cu teama de persecuție bine fondată a solicitantului. ***Teama de persecuție bine întemeiată a solicitantului poate proveni din percepția că acesta aparține unui anumit grup social, indiferent dacă este într-adevăr așa sau nu.***

Or. en

Amendamentul 199
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”. În scopul definirii unui anumit grup social, ar trebui să se acorde atenția corespunzătoare aspectelor specifice genului solicitantului, cum ar fi identitatea de gen și orientarea sexuală, care ar putea fi legate de anumite tradiții și cutume legale, având ca rezultat, de exemplu, mutilarea genitală, sterilizarea forțată sau avortul forțat, în măsura în care aceste aspecte au legătură cu teama de persecuție bine fondată a solicitantului.	(28) De asemenea, este necesar să se introducă o definiție comună a motivului de persecuție „apartenență la un anumit grup social”. În scopul definirii unui anumit grup social, ar trebui să se acorde atenția corespunzătoare aspectelor specifice genului solicitantului, cum ar fi identitatea de gen***, exprimarea de gen, caracteristicile sexuale*** și orientarea sexuală, care ar putea fi legate ***de traficul pentru exploatare sexuală,*** de anumite tradiții și cutume legale, având ca rezultat, de exemplu, mutilarea genitală, sterilizarea forțată sau avortul forțat, în măsura în care aceste aspecte au legătură cu teama de persecuție bine fondată a solicitantului.

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în privința faptului că caracteristicile sexuale ale unui solicitant ar putea constitui, de asemenea, un factor pentru a stabili dacă solicitantul aparține unui anumit grup social. În plus, acesta ar dori să adauge „exprimarea de gen" la definiția unui „anumit grup social", conform hotărârii Curții Europene a Drepturilor Omului în care s-a clarificat faptul că persoanele se pot confrunta un risc deosebit de rele tratamente (conform articolului 3 din Convenția europeană a drepturilor omului) în țările terțe în care sunt percepute ca neconformându-se rolurilor de gen atribuite lor de către societate, tradiție sau chiar de către sistemul juridic (N v. Suedia, cererea nr. 23505/09).

Amendamentul 200
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) În conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, autoritățile competente din statele membre ar trebuie să utilizeze, la examinarea cererilor de protecție internațională, metode de evaluare a credibilității solicitantului într-un mod care respectă drepturile garantate de cartă ***ale persoanei***, în special demnitatea umană și respectarea vieții private și de familie. În cazul specific al ***homosexualității***, evaluarea individuală a credibilității solicitantului nu ar trebui să se bazeze pe stereotipuri referitoare la ***homosexuali***, iar solicitantul nu ar trebui să fie supus unor întrebări detaliate sau teste referitoare la practicile sale sexuale.	(29) În conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene ***și a Curții Europene a Drepturilor Omului***, autoritățile competente din statele membre ar trebuie să utilizeze, la examinarea cererilor de protecție internațională, metode de evaluare a credibilității solicitantului într-un mod care respectă drepturile ***persoanei*** garantate de cartă ***și de Convenția europeană a drepturilor omului***, în special demnitatea umană și respectarea vieții private și de familie. În cazul specific al ***orientării sexuale și al identității de gen***, evaluarea individuală a credibilității solicitantului nu ar trebui să se bazeze pe stereotipuri referitoare la ***orientarea sexuală și la identitatea de gen***, iar solicitantul nu ar trebui să fie supus unor întrebări detaliate sau teste referitoare la practicile sale sexuale. ***În plus, autoritățile naționale competente nu ar trebui să considere că declarațiile solicitantului sunt lipsite de credibilitate din cauză că acesta nu a invocat orientarea sa sexuală, identitatea de gen, expresia de gen sau caracteristicile sexuale când a prezentat inițial detaliile despre persecuția suferită.***

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în ceea ce privește faptul că dezvăluirea tardivă este unul dintre cei patru parametri menționați în hotărârea recentă a CJUE în cauza A, B și C/Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie din 2 decembrie 2014, însă acest lucru nu a fost menționat în textul Comisiei și ar trebui adăugat. În cazul persoanelor LGBTI care solicită azil, teama și stigmatizarea conduc adesea la dezvăluirea tardivă a orientării lor sexuale, a identității de gen, a expresiei de gen sau a caracteristicilor sexuale. Cererile lor nu ar trebui să aibă de suferit din cauza unei astfel de dezvăluiri tardive.

Amendamentul 201
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) În conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, autoritățile competente din statele membre ar trebuie să utilizeze, la examinarea cererilor de protecție internațională, metode de evaluare a credibilității solicitantului într-un mod care respectă drepturile garantate de cartă ale persoanei, în special demnitatea umană și respectarea vieții private și de familie. În cazul specific al ***homosexualității***, evaluarea individuală a credibilității solicitantului nu ar trebui să se bazeze pe stereotipuri referitoare la ***homosexuali***, iar solicitantul nu ar trebui să fie supus unor întrebări detaliate sau teste referitoare la practicile sale sexuale.	(29) În conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, autoritățile competente din statele membre ar trebuie să utilizeze, la examinarea cererilor de protecție internațională, metode de evaluare a credibilității solicitantului într-un mod care respectă drepturile garantate de cartă ale persoanei, în special demnitatea umană și respectarea vieții private și de familie. În cazul specific al ***orientării sexuale și identității de gen***, evaluarea individuală a credibilității solicitantului nu ar trebui să se bazeze pe stereotipuri referitoare la ***orientarea sexuală și identitatea de gen***, iar solicitantul nu ar trebui să fie supus unor întrebări detaliate sau teste referitoare la practicile sale sexuale.

Or. it

Amendamentul 202
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament

Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) În conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, autoritățile competente din statele membre ar trebuie să utilizeze, la examinarea cererilor de protecție internațională, metode de evaluare a credibilității solicitantului într-un mod care respectă drepturile garantate de cartă ale persoanei, în special demnitatea umană și respectarea vieții private și de familie. În cazul specific al homosexualității, evaluarea individuală a credibilității solicitantului nu ar trebui să se bazeze pe stereotipuri ***referitoare la homosexuali, iar solicitantul nu ar trebui să fie supus unor întrebări detaliate sau teste referitoare la practicile sale sexuale***.	(29) În conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, autoritățile competente din statele membre ar trebuie să utilizeze, la examinarea cererilor de protecție internațională, metode de evaluare a credibilității solicitantului într-un mod care respectă drepturile garantate de cartă ale persoanei, în special demnitatea umană și respectarea vieții private și de familie. În cazul specific al homosexualității, evaluarea individuală a credibilității solicitantului nu ar trebui să se bazeze pe stereotipuri***, ci autoritățile competente ar trebui să solicite în mod ferm o dovadă faptică a homosexualității persoanei***.

Or. en

Amendamentul 203
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Acțiunile contrare obiectivelor și principiilor Organizației Națiunilor Unite sunt evocate în preambulul Cartei Organizației Națiunilor Unite și la articolele 1 și 2 din aceasta și sunt menționate, printre altele, în rezoluțiile Organizației Națiunilor Unite privind „măsurile de combatere a terorismului internațional”, care prevăd că „acțiunile, metodele și practicile teroriste sunt contrare obiectivelor și principiilor Organizației Națiunilor Unite” și că „finanțarea și planificarea cu bună știință a acțiunilor teroriste, precum și incitarea la	(30) Acțiunile contrare obiectivelor și principiilor Organizației Națiunilor Unite sunt evocate în preambulul Cartei Organizației Națiunilor Unite și la articolele 1 și 2 din aceasta și sunt menționate, printre altele, în rezoluțiile Organizației Națiunilor Unite privind „măsurile de combatere a terorismului internațional”, care prevăd că „acțiunile, metodele și practicile teroriste sunt contrare obiectivelor și principiilor Organizației Națiunilor Unite” și că „finanțarea și planificarea cu bună știință a acțiunilor teroriste, precum și incitarea la

astfel de acțiuni sunt în egală măsură contrare obiectivelor și principiilor Organizației Națiunilor Unite”.	astfel de acțiuni sunt în egală măsură contrare obiectivelor și principiilor Organizației Națiunilor Unite”. ***Aceleași acțiuni, metode și practici ar trebui să constituie și un motiv pentru a refuza și a revoca statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară.***

Or. en

Amendamentul 204
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Comiterea unei infracțiuni politice nu constituie, în principiu, un motiv de excludere de la recunoașterea statutului de refugiat. Cu toate acestea, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, acțiunile deosebit de crude, în cadrul cărora actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic, și actele de terorism care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un scop pretins politic, ar trebui să fie considerate infracțiuni de drept comun, putând, prin urmare, să determine excluderea de la statutul de refugiat.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 205
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Comiterea unei infracțiuni politice ***nu constituie, în principiu,*** un motiv de excludere de la recunoașterea statutului de refugiat. ***Cu toate acestea, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, acțiunile deosebit de crude, în cadrul cărora actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic, și actele de terorism care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un scop pretins politic, ar trebui să fie considerate infracțiuni de drept comun, putând, prin urmare, să determine excluderea de la statutul de refugiat.***	(31) Comiterea unei infracțiuni politice ***ar putea constitui*** un motiv de excludere de la recunoașterea statutului de refugiat.

Or. en

Amendamentul 206
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Comiterea unei infracțiuni politice nu constituie, în principiu, un motiv de excludere de la recunoașterea statutului de refugiat. Cu toate acestea, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, acțiunile deosebit de crude, în cadrul cărora actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic, și actele de terorism care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un scop pretins politic, ar trebui să fie considerate infracțiuni de drept comun***,*** ***putând***, prin urmare, să determine excluderea de la statutul de refugiat.	(31) Comiterea unei infracțiuni politice nu constituie, în principiu, un motiv de excludere de la recunoașterea statutului de refugiat. Cu toate acestea, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, acțiunile deosebit de crude, în cadrul cărora actul în cauză este disproporțional cu pretinsul obiectiv politic, și actele de terorism care se caracterizează prin violența lor asupra populației civile, chiar dacă sunt comise într-un scop pretins politic, ar trebui să fie considerate infracțiuni de drept comun ***și***, prin urmare, ***ar trebui*** să determine excluderea de la statutul de refugiat.

Or. en

Amendamentul 207
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Considerentul 31 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(31a) Curtea de Justiție a Uniunii Europene a precizat în mod clar în hotărârea sa în cauza
	Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides/Mostafa Lounani[1a]
	că susținerea unei grupări teroriste sau comiterea unui act terorist constituie un motiv suficient pentru excluderea unui solicitant de protecție internațională de la statutul de refugiat sau de la acordarea protecției subsidiare.
	_____
	[1a] C-573/14;

Or. en

Justificare

Corespunde amendamentului la articolul 12.

Amendamentul 208
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 31 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(31a) Recunoașterea statutului de protecție subsidiară este un act declarativ.

Or. en

Amendamentul 209
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui stabilite, de asemenea, standarde pentru definiția și conținutul statutului conferit prin protecția subsidiară. Protecția subsidiară ar trebui să completeze protecția refugiaților consacrată de Convenția de la Geneva.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 210
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui stabilite, de asemenea, standarde pentru definiția și conținutul statutului conferit prin protecția subsidiară. Protecția subsidiară ar trebui să completeze protecția refugiaților consacrată de Convenția de la Geneva.	(32) Ar trebui stabilite, de asemenea, standarde pentru definiția și conținutul statutului conferit prin protecția subsidiară. Protecția subsidiară ar trebui să completeze protecția refugiaților consacrată de Convenția de la Geneva. ***Deși temeiul protecției este diferit între statutul de refugiat și protecția subsidiară, nevoia constantă de protecție poate avea o durată similară.***

Or. en

Amendamentul 211
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Este necesar să se introducă criterii comune pe baza cărora solicitanții de protecție internațională să fie considerați eligibili pentru protecție subsidiară. Criteriile respective ar trebui să fie stabilite pe baza obligațiilor internaționale care decurg din instrumentelor privind drepturile omului și a practicilor existente în statele membre.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 212
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Când se verifică existența riscului de vătămări grave, pe motivul cărora solicitanții pot fi eligibili pentru protecție subsidiară, noțiunea de violență generalizată ar trebuie să cuprindă, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, și violența exercitată asupra oamenilor indiferent de circumstanțele personale ale acestora.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 213
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(34) Când se verifică existența riscului de vătămări grave, pe motivul cărora solicitanții pot fi eligibili pentru protecție subsidiară, noțiunea de violență generalizată ar trebuie să cuprindă, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, și violența exercitată asupra oamenilor indiferent de circumstanțele personale ale acestora.	(34) Când se verifică existența riscului de vătămări grave, pe motivul cărora solicitanții pot fi eligibili pentru protecție subsidiară, noțiunea de violență generalizată ar trebuie să cuprindă, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene ***și a Curții Europene a Drepturilor Omului***, și violența exercitată asupra oamenilor indiferent de circumstanțele personale ale acestora. ***Printre factorii care pot fi luați în considerare atunci când se stabilește dacă există o violență generalizată se numără agresiunea externă, ocupația, dominația străină, conflictele interne, încălcările grave ale drepturilor omului sau evenimentele care perturbă grav ordinea publică în țara de origine sau într-o parte a acesteia.***

Or. en

Amendamentul 214
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave ***și individuale*** la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, ***autoritățile decizionale nu ar trebui,*** în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene[36]***, să îi ceară solicitantului să facă dovada faptului că amenințările îl vizează în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale***. Cu toate acestea, nivelul de violență generalizată necesar pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației	(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene[36] ***și a Curții Europene a Drepturilor Omului, nivelul necesar al vătămării nu este nevoie să fie echivalent cu tortura sau cu tratamentele ori pedepsele inumane sau degradante***. Cu toate acestea, nivelul de violență generalizată necesar pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. În plus,

sale. În plus, existența unei amenințări grave ***și individuale*** ar trebui să fie în mod excepțional stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe teritoriul sau partea relevantă din teritoriul țării de origine, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să ***fie atât de ridicat*** încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în țara de origine sau în partea relevantă din țara de origine ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării sau regiunii respective, unui risc real de a suferi amenințări grave.	existența unei amenințări grave ar trebui să fie în mod excepțional stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe teritoriul sau partea relevantă din teritoriul țării de origine, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să ***fi ajuns la un asemenea nivel*** încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în țara de origine sau în partea relevantă din țara de origine ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării sau regiunii respective, unui risc real de a suferi amenințări grave. ***Deși Uniunea nu are în prezent o definiție juridică agreată pentru persoanele strămutate din cauza condițiilor de mediu, aceasta nu împiedică statele membre să acorde protecție respectivelor persoane în temeiul dreptului lor național.***
[36] C-465/07.	[36] C-465/07.

Or. en

Amendamentul 215
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, autoritățile decizionale nu ar trebui, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene[36], să îi ceară solicitantului să facă dovada faptului că amenințările îl vizează în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. Cu toate acestea, nivelul de violență generalizată necesar	(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, autoritățile decizionale nu ar trebui, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene[36], să îi ceară solicitantului să facă dovada faptului că amenințările îl vizează în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. Cu toate acestea, nivelul de violență generalizată necesar

pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. În plus, existența unei amenințări grave și individuale ar trebui să fie în mod excepțional stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe ***teritoriul sau partea relevantă din teritoriul țării de origine***, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să fie atât de ridicat încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în țara de origine ***sau în partea relevantă din țara de origine*** ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării sau regiunii respective, unui risc real de a suferi amenințări grave.

[36] C-465/07.

pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. În plus, existența unei amenințări grave și individuale ar trebui să fie în mod excepțional stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe ***teritoriu***, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să fie atât de ridicat încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în țara de origine ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării sau regiunii respective, unui risc real de a suferi amenințări grave. ***De asemenea, în sensul prezentului regulament, ar trebui să se asigure protecție internațională persoanelor expuse unei amenințări grave, ca urmare a dezastrelor naturale sau provocate de om.***

[36] C-465/07.

Or. it

Amendamentul 216
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave ***și individuale*** la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, ***autoritățile decizionale nu ar trebui,*** în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene***[36], să îi ceară solicitantului să facă dovada faptului că amenințările îl vizează în mod specific ca urmare a unor***	(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene ***și a Curții Europene a Drepturilor Omului, nivelul necesar al vătămării nu este nevoie să fie echivalent cu tortura sau cu tratamentele ori pedepsele inumane sau***

elemente proprii situației sale. ***Cu toate acestea,*** nivelul de violență generalizată necesar pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. În plus, existența unei amenințări grave ***și individuale*** ar trebui să fie ***în mod excepțional*** stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe teritoriul sau partea relevantă din teritoriul țării de origine, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să ***fie atât de ridicat*** încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în țara de origine sau în partea relevantă din țara de origine ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării sau regiunii respective, unui risc real de a suferi amenințări grave.

degradante. Nivelul de violență generalizată necesar pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. În plus, existența unei amenințări grave ar trebui să fie în mod excepțional stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe teritoriul sau partea relevantă din teritoriul țării de origine, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să ***fi ajuns la un asemenea nivel*** încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în țara de origine sau în partea relevantă din țara de origine ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării sau regiunii respective, unui risc real de a suferi amenințări grave.

_____

[36] C-465/07.

Or. en

Amendamentul 217
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, autoritățile decizionale nu ar trebui, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene[36], să îi ceară solicitantului să facă dovada faptului că amenințările îl vizează în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. Cu toate acestea,	(36) În ceea ce privește dovada necesară legată de existența unei amenințări grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui solicitant, autoritățile decizionale nu ar trebui, în conformitate cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene[36], să îi ceară solicitantului să facă dovada faptului că amenințările îl vizează în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. Cu toate acestea,

nivelul de violență generalizată necesar pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. În plus, existența unei amenințări grave și individuale ar trebui să fie în mod excepțional stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe teritoriul ***sau partea relevantă din teritoriul*** țării de origine, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să fie atât de ridicat încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în ***țara de origine sau în partea relevantă*** din țara de origine ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării ***sau regiunii*** respective, unui risc real de a suferi amenințări grave.	nivelul de violență generalizată necesar pentru susținerea cererii este mai scăzut dacă solicitantul este în măsură să demonstreze că este afectat în mod specific ca urmare a unor elemente proprii situației sale. În plus, existența unei amenințări grave și individuale ar trebui să fie în mod excepțional stabilită de către autoritățile decizionale pe baza simplei prezențe a solicitantului pe teritoriul țării de origine, cu condiția ca gradul de violență generalizată care caracterizează conflictul armat aflat în desfășurare să fie atât de ridicat încât să existe motive serioase și întemeiate de a crede că un civil returnat în ***orice parte*** din țara de origine ar fi expus, ca urmare a simplei sale prezențe pe teritoriul țării respective, unui risc real de a suferi amenințări grave.
[36] C-465/07.	[36] C-465/07.

Or. en

Justificare

Considerentul este modificat ținând cont de evaluarea propusă în ceea ce privește posibilitatea de protecție în interiorul țării de origine.

Amendamentul 218
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 36 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(36a) Și persoanele care au nevoie de protecție pentru că nu se pot întoarce în țara de origine din cauza unei catastrofe naturale sau provocate de om ar trebui să fie eligibile pentru a beneficia de protecție în temeiul prezentului regulament.

Or. en

Amendamentul 219
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 36 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(36b) Dezastrele naturale sau provocate de om includ: efectele schimbărilor climatice, acapararea de terenuri, acapararea de ape, deșertificarea habitatului, strămutarea forțată în sate, precum și dezastrele ecologice și poluarea care sunt provocate de războaie.

Or. en

Justificare

În prezent, refugiații din rațiuni de mediu nu sunt protejați de dreptul internațional. Spre deosebire de refugiații ce fac obiectul prevederilor Convenției ONU privind statutul refugiaților din 1951, refugiații din rațiuni de mediu, dacă sunt trimiși în țara de origine, se întorc pe tărâmuri natale devastate sau sunt forțați să locuiască în tabere de refugiați. Schimbările climatice nu se referă doar la mediul înconjurător; efectele lor se resimt în toate aspectele vieții oamenilor, de la stabilitatea guvernelor și a economiilor la sănătate.

Amendamentul 220
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Permisul de ședere și documentele de călătorie eliberate beneficiarilor de protecție internațională pentru prima dată sau reînnoite ca urmare a intrării în vigoare a ***prezentului regulament*** ar trebui să respecte normele stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 și,	(37) Permisul de ședere și documentele de călătorie eliberate beneficiarilor de protecție internațională pentru prima dată sau reînnoite ca urmare a intrării în vigoare a ***prezentei directive*** ar trebui să respecte normele stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 și, respectiv, prin

respectiv, prin Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului.

Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului.

Or. en

Amendamentul 221
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) Permisul de ședere și documentele de călătorie eliberate beneficiarilor de protecție internațională ***pentru prima dată sau reînnoite*** ca urmare a intrării în vigoare a prezentului regulament ar trebui să respecte normele stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 și, respectiv, prin Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului.	(37) Permisul de ședere și documentele de călătorie eliberate beneficiarilor de protecție internațională ca urmare a intrării în vigoare a prezentului regulament ar trebui să respecte normele stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 și, respectiv, prin Regulamentul (CE) nr. 2252/2004 al Consiliului.

Or. en

Amendamentul 222
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) ***Membrii familiei riscă în general, pe baza legăturii lor strânse cu refugiatul, să fie expuși la acte de persecuție într-un mod care ar putea constitui un motiv de protecție internațională.*** Din rațiuni de menținere a unității familiei, ***aceștia*** au dreptul să solicite un permis de ședere ***și aceleași drepturi precum cele acordate beneficiarilor*** de protecție internațională***, dar numai dacă nu îndeplinesc condițiile de obținere a protecției internaționale***.	(38) Din rațiuni de menținere a unității familiei, ***membrii familiei*** au dreptul să solicite un permis de ședere ***a cărui durată să nu o depășească pe cea a permisului de ședere al beneficiarului*** de protecție internațională. Fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la menținerea unității familiei din prezentul regulament, dacă situația intră în domeniul de aplicare al Directivei 2003/86/CE privind dreptul la reîntregirea familiei și dacă sunt îndeplinite

Fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la menținerea unității familiei din prezentul regulament, dacă situația intră în domeniul de aplicare al Directivei 2003/86/CE privind dreptul la reîntregirea familiei și dacă sunt îndeplinite condițiile de reîntregire prevăzute în aceasta, membrilor familiei beneficiarului de protecție internațională care nu îndeplinesc individual condițiile de obținere a unei astfel de protecții ar trebui să li se acorde permise de ședere și drepturi în conformitate cu directiva respectivă. Prezentul regulament se aplică fără a aduce atingere Directivei 2004/38/CE.

condițiile de reîntregire prevăzute în aceasta, membrilor familiei beneficiarului de protecție internațională care nu îndeplinesc individual condițiile de obținere a unei astfel de protecții ar trebui să li se acorde permise de ședere și drepturi în conformitate cu directiva respectivă. Prezentul regulament se aplică fără a aduce atingere Directivei 2004/38/CE.

Or. en

Amendamentul 223
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Membrii familiei riscă în general, pe baza legăturii lor strânse cu ***refugiatul***, să fie expuși la acte de persecuție într-un mod care ar putea constitui un motiv de protecție internațională. Din rațiuni de menținere a unității familiei, aceștia au dreptul să solicite un permis de ședere și aceleași drepturi precum cele acordate beneficiarilor de protecție internațională, dar numai dacă nu îndeplinesc condițiile de obținere a protecției internaționale. Fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la menținerea unității familiei din ***prezentul regulament***, dacă situația intră în domeniul de aplicare al Directivei 2003/86/CE privind dreptul la reîntregirea familiei și dacă sunt îndeplinite condițiile de reîntregire prevăzute în aceasta, membrilor familiei beneficiarului de protecție	(38) Membrii familiei riscă în general, pe baza legăturii lor strânse cu ***beneficiarul de protecție internațională***, să fie expuși la acte de persecuție într-un mod care ar putea constitui un motiv de protecție internațională. Din rațiuni de menținere a unității familiei, aceștia au dreptul să solicite un permis de ședere și aceleași drepturi precum cele acordate beneficiarilor de protecție internațională, dar numai dacă nu îndeplinesc condițiile de obținere a protecției internaționale. Fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la menținerea unității familiei din ***prezenta directivă***, dacă situația intră în domeniul de aplicare al Directivei 2003/86/CE privind dreptul la reîntregirea familiei și dacă sunt îndeplinite condițiile de reîntregire prevăzute în aceasta, membrilor familiei

internațională care nu îndeplinesc individual condițiile de obținere a unei astfel de protecții ar trebui să li se acorde permise de ședere și drepturi în conformitate cu directiva respectivă. ***Prezentul regulament*** se aplică fără a aduce atingere Directivei 2004/38/CE.

beneficiarului de protecție internațională care nu îndeplinesc individual condițiile de obținere a unei astfel de protecții ar trebui să li se acorde permise de ședere și drepturi în conformitate cu directiva respectivă. ***Prezenta directivă*** se aplică fără a aduce atingere Directivei 2004/38/CE.

Or. en

Amendamentul 224
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese

Propunere de regulament
Considerentul 38 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(38a) Pentru a evita abuzurile, statele membre ar trebui să evalueze dacă căsătoria dintre un beneficiar de protecție internațională și soțul sau soția acestuia este rezultatul unei relații autentice.

Or. en

Justificare

Acest considerent se aliniază la propunerea privind articolul 25 alineatul 3a (nou).

Amendamentul 225
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat atât în momentul în care acesta trebuie	***eliminat***

reînnoit, și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților și la prima și a doua reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară, cât și atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelelor europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].

_____

[37] COM(2016)271 final.

Or. en

Amendamentul 226
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ***ar trebui să revizuiască*** statutul acordat ***atât în momentul în care acesta trebuie reînnoit, și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților și la prima și a doua reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară, cât și*** atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelelor*** europene de informații privind	(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ***pot revizui*** statutul acordat atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelele*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].

țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].

[37] ***COM(2016)271 final***.

[37] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 227
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat ***atât în momentul în care acesta trebuie reînnoit, și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților și la prima și a doua reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară, cât și*** atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelelor*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].	(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelele*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].

[37] ***COM(2016)271 final***.

[37] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Justificare

O revizuire a nevoilor de protecție la momentul reexaminării permisului de ședere ar consuma resurse enorme pentru autoritățile decizionale din statele membre. Totuși,

autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să aibă obligația de a revizui statutul de protecție internațională atunci când Agenția pentru Azil a Uniunii Europene observă o modificare relevantă semnificativă în țara de origine a beneficiarilor.

Amendamentul 228
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ***ar trebui*** să revizuiască statutul acordat ***atât în momentul în care acesta trebuie reînnoit, și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților și la prima și a doua reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară, cât și*** atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelelor europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].	(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ***pot*** să revizuiască statutul acordat atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și rețelelor europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].
[37] COM(2016) 271 final.	[37] COM(2016) 271 final.

Or. it

Amendamentul 229
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat ***atât*** în momentul în care ***acesta*** trebuie reînnoit, ***și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților și la prima și a doua reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară, cât*** și atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelelor*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].	(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat ***cel târziu*** în momentul în care ***permisul de ședere*** trebuie reînnoit, ***dar*** și atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelele*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].
[37] ***COM(2016)271 final***.	[37] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 230
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat atât în momentul în care acesta trebuie reînnoit, și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților ***și la prima și a doua reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară***, cât și atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și	(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat atât în momentul în care acesta trebuie reînnoit, și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților, cât și atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de

orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelelor*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].

[37] ***COM(2016)271 final***.

către Agenție și ***rețelele*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].

[37] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 231
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat atât în momentul în care acesta trebuie reînnoit, și anume la prima reînnoire în cazul refugiaților și la prima ***și*** a doua reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară, cât și atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelelor*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].	(39) Pentru a stabili dacă beneficiarii de protecție internațională continuă să aibă nevoie de protecția respectivă, autoritățile decizionale din statele membre ar trebui să revizuiască statutul acordat atât în momentul în care acesta trebuie reînnoit, și anume la prima ***și a doua*** reînnoire în cazul refugiaților și la prima***,*** a doua ***și a treia*** reînnoire în cazul beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară, cât și atunci când în țara de origine a beneficiarilor survine o modificare relevantă semnificativă care este consemnată în analiza comună și orientările referitoare la situația din țara de origine, furnizate la nivelul Uniunii de către Agenție și ***rețelele*** europene de informații privind țara de origine, în conformitate cu articolele 8 și 10 din regulament[37].

[37] ***COM(2016)271 final***.

[37] ***COM(2016)0271***.

Or. en

Amendamentul 232
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 40

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(40) Când evaluează eventualele schimbări de circumstanțe din țara terță în cauză, autoritățile competente ale statelor membre verifică, păstrând în vedere situația specifică a ***refugiatului***, dacă agentul sau agenții de protecție din țara respectivă au luat măsuri ***rezonabile*** pentru a împiedica persecuția, dacă aceștia utilizează deci, printre altele, un sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție și dacă resortisantul respectiv va avea acces la o astfel de protecție în momentul în care statutul de refugiat încetează să existe.	(40) Când evaluează eventualele schimbări de circumstanțe din țara terță în cauză, autoritățile competente ale statelor membre verifică, păstrând în vedere situația specifică a ***beneficiarului de protecție internațională***, dacă agenții de protecție din țara respectivă au luat măsuri ***necesare*** pentru a împiedica persecuția, dacă aceștia utilizează deci, printre altele, un sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție și dacă resortisantul respectiv va avea acces la o astfel de protecție***, poate fi primit în țara în cauză în condiții de siguranță și se poate aștepta în mod rezonabil ca acesta să se stabilească acolo*** în momentul în care statutul de refugiat încetează să existe.

Or. en

Amendamentul 233
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Când statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru revocă statutul, îi pune capăt sau	***eliminat***

nu îl reînnoiește ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției internaționale, cum ar fi motive familiale sau motive legate de muncă sau educație, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 234
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Când statutul de ***refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară*** încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru ***revocă*** statutul***, îi pune capăt sau nu îl reînnoiește*** ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung ***pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției internaționale, cum ar fi motive familiale sau motive legate de muncă sau educație***, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.	(41) Când statutul de ***beneficiar al protecției internaționale*** încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru ***retrage*** statutul ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 235
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Când statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru revocă statutul, îi pune capăt sau nu îl reînnoiește ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției internaționale***, cum ar fi motive familiale sau motive legate de muncă sau educație***, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.	(41) Când statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru revocă statutul, îi pune capăt sau nu îl reînnoiește ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției internaționale***, în special motive legate de muncă,*** în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern. ***Totuși, aceasta nu ar trebui să conducă la eludarea normelor naționale în materie de imigrare.***

Or. en

Amendamentul 236
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Când statutul de refugiat ***sau statutul conferit prin protecție subsidiară*** încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru revocă statutul, îi pune capăt sau nu îl reînnoiește ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției	(41) Când statutul de refugiat încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru revocă statutul, îi pune capăt sau nu îl reînnoiește ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției internaționale, cum ar fi motive familiale

internaționale, cum ar fi motive familiale sau motive legate de muncă sau educație, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

sau motive legate de muncă sau educație, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 237
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 41

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(41) Când statutul de ***refugiat sau statutul conferit prin*** protecție ***subsidiară*** încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru revocă statutul, îi pune capăt sau nu îl reînnoiește ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției internaționale, cum ar fi motive familiale sau motive legate de muncă sau educație, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.	(41) Când statutul de ***beneficiar de*** protecție ***internațională*** încetează să existe, aplicarea deciziei prin care autoritatea decizională dintr-un stat membru revocă statutul, îi pune capăt sau nu îl reînnoiește ar trebui amânată pentru o perioadă de timp rezonabilă după adoptare, astfel încât resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză să aibă posibilitatea de a solicita dreptul de ședere pe termen lung pe baza altor motive decât cele care au justificat acordarea protecției internaționale, cum ar fi motive familiale sau motive legate de muncă sau educație, în conformitate cu dreptul relevant al Uniunii și cu dreptul intern.

Or. it

Amendamentul 238
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Considerentul 41 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(41a) Principiul prezumției de nevinovăție reflectă recunoașterea

dificultăților considerabile cu care se confruntă solicitanții în obținerea și în furnizarea de dovezi pentru a-și susține solicitarea. Principiul juridic general prevede că sarcina probei îi revine solicitantului de protecție internațională, iar obligația de a stabili și de a evalua toate faptele relevante este împărțită între solicitant și autoritatea decizională. Totuși, solicitantului ar trebui să i se acorde prezumția de nevinovăție atunci când aspecte ale declarațiilor sale nu sunt susținute de documente sau de alte dovezi, dacă a depus eforturi reale pentru a-și justifica solicitarea și a depus toate elementele relevante aflate la dispoziția sa și dacă se constată că afirmațiile sale sunt coerente și plauzibile.

Or. en

Amendamentul 239
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Propunere de regulament
Considerentul 42

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(42) Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să își aibă reședința în statul membru care le-a acordat protecție. Beneficiarii care sunt titulari ai unui document de călătorie valabil și ai unui permis de ședere eliberat de un stat membru care aplică integral acquis-ul Schengen ar trebui să aibă dreptul de a intra și de a circula liber pe teritoriul statelor membre care aplică integral acquis-ul Schengen, pentru o perioadă de maximum 90 de zile în orice perioadă de 180 de zile, în conformitate cu Codul frontierelor Schengen[38] și cu articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen[39]. Beneficiarii de protecție internațională	***eliminat***

pot, în egală măsură, să solicite dreptul de ședere pe termen lung în alt stat membru decât statul membru care a acordat protecția, în conformitate cu normele relevante ale UE, în special normele referitoare la condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru ocuparea unor locuri de muncă înalt calificate[40] și normele naționale; acest lucru nu implică însă transferul protecției internaționale și al drepturilor conexe.

_____

[38] Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen).

[39] Acordul Schengen din 14 iunie 1985 între guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune.

[40] COM (2016) 378 final.

Or. en

Justificare

Eliminat din rațiuni de consecvență cu anexa privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de acordare a azilului.

Amendamentul 240
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 42

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(42) Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să își aibă reședința în statul membru care le-a acordat protecție. Beneficiarii care sunt titulari ai	(42) Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să își aibă reședința în statul membru care le-a acordat protecție. Beneficiarii care sunt titulari ai

unui document de călătorie valabil și ai unui permis de ședere eliberat de un stat membru care aplică integral acquis-ul Schengen ar trebui să aibă dreptul de a intra și de a circula liber pe teritoriul statelor membre care aplică integral acquis-ul Schengen, pentru o perioadă de maximum 90 de zile în orice perioadă de 180 de zile, în conformitate cu Codul frontierelor Schengen[38] și cu articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen[39]. ***Beneficiarii de protecție internațională pot, în egală măsură, să solicite dreptul de ședere pe termen lung în alt stat membru decât statul membru care a acordat protecția, în conformitate cu normele relevante ale UE, în special normele referitoare la condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru ocuparea unor locuri de muncă înalt calificate[40] și normele naționale; acest lucru nu implică însă transferul protecției internaționale și al drepturilor conexe.***

unui document de călătorie valabil și ai unui permis de ședere eliberat de un stat membru care aplică integral acquis-ul Schengen ar trebui să aibă dreptul de a intra și de a circula liber pe teritoriul statelor membre care aplică integral acquis-ul Schengen, pentru o perioadă de maximum 90 de zile în orice perioadă de 180 de zile, în conformitate cu Codul frontierelor Schengen[38] și cu articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen[39] .

---

[38] Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen).

[39] Acordul Schengen din 14 iunie 1985 între guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune.

[40] COM (2016) 378 final.

[38] Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen).

[39] Acordul Schengen din 14 iunie 1985 între guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune.

Or. en

Amendamentul 241
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 42

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(42) Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să își aibă reședința în statul membru care le-a acordat protecție. Beneficiarii care sunt titulari ai unui document de călătorie valabil și ai unui permis de ședere eliberat de un stat membru care aplică integral acquis-ul Schengen ar trebui să aibă dreptul de a intra și de a circula liber pe teritoriul statelor membre care aplică integral acquis-ul Schengen, ***pentru o perioadă de maximum 90 de zile în orice perioadă de 180 de zile,*** în conformitate cu Codul frontierelor Schengen[38] și cu articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen[39] . Beneficiarii de protecție internațională pot, în egală măsură, să solicite dreptul de ședere pe termen lung în alt stat membru decât statul membru care a acordat protecția, în conformitate cu normele relevante ale UE, în special normele referitoare la condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru ocuparea unor locuri de muncă înalt calificate[40] și normele naționale; acest lucru nu implică însă transferul protecției internaționale și al drepturilor conexe.	(42) Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să își aibă reședința în statul membru care le-a acordat protecție. Beneficiarii care sunt titulari ai unui document de călătorie valabil și ai unui permis de ședere eliberat de un stat membru care aplică integral acquis-ul Schengen ar trebui să aibă dreptul de a intra și de a circula liber pe teritoriul statelor membre care aplică integral acquis-ul Schengen, în conformitate cu Codul frontierelor Schengen[38] și cu articolul 21 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen[39] . Beneficiarii de protecție internațională pot, în egală măsură, să solicite dreptul de ședere pe termen lung în alt stat membru decât statul membru care a acordat protecția, în conformitate cu normele relevante ale UE, în special normele referitoare la condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru ocuparea unor locuri de muncă înalt calificate[40]***, precum și în conformitate cu Directiva (UE) 2016/801 a Parlamentului European și a Consiliului[1a]*** și ***cu*** normele naționale; acest lucru nu implică însă transferul protecției internaționale și al drepturilor conexe.
_____	_____
	[1a] Directiva (UE) 2016/801 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru cercetare, studii, formare profesională, servicii de voluntariat, programe de schimb de elevi sau proiecte educaționale și muncă au pair (JO L 132, 21.5.2016, p. 21-57).
[38] Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul	[38] Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul

Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen).	Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul frontierelor Schengen).
[39] Acordul Schengen din 14 iunie 1985 între guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune.	[39] Acordul Schengen din 14 iunie 1985 între guvernele statelor din Uniunea Economică Benelux, Republicii Federale Germania și Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune.
[40] ***COM (2016) 378 final***.	[40] ***COM (2016)0378***.

Or. en

Amendamentul 242
Emil Radev

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În scopul de a se preveni deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți de către statul membru responsabil, în conformitate cu procedura stabilită prin Regulamentul[41]	***eliminat***
[41] (UE) [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].	

Or. bg

Justificare

Țările de la frontierele externe ale UE nu pot fi obligate să își asume responsabilitatea permanentă pentru persoanele care au primit protecție internațională.

Amendamentul 243
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În scopul de a se preveni deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți de către statul membru responsabil, în conformitate cu procedura stabilită prin Regulamentul[41]	***eliminat***

[41] (UE) nr. [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].

Or. en

Justificare

Eliminat din rațiuni de consecvență cu anexa privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de acordare a azilului.

Amendamentul 244
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) ***În scopul de a se preveni deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene,*** beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți de către statul membru responsabil, în conformitate cu	(43) Beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți de către statul membru responsabil, în conformitate cu procedura stabilită prin Regulamentul[41]**.** ***Minorii neînsoțiți care sunt beneficiari ai protecției internaționale pot fi luați înapoi***

procedura stabilită prin Regulamentul[41]	***doar de către statul membru responsabil în conformitate cu procedura prevăzută în Regulamentul [Regulamentul Dublin] cu condiția ca, în urma unei evaluări multidisciplinare a interesului superior al copilului, să se demonstreze că această măsură ar fi în interesul superior al copilului.***
[41] (UE) nr. [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].	[41] (UE) nr. [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].

Or. en

Amendamentul 245
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În scopul de a se preveni deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți de către statul membru responsabil, în conformitate cu procedura stabilită prin Regulamentul[41]	(43) În scopul de a se preveni deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți ***și sancționați*** de către statul membru responsabil, în conformitate cu procedura stabilită prin Regulamentul[41] ***și prezentul regulament.***
[41] (UE) nr. [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].	[41] (UE) nr. [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].

Or. en

Amendamentul 246
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(43) În scopul de a se preveni deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți de către statul membru responsabil, în conformitate cu procedura stabilită prin Regulamentul[41] .	(43) ***Inclusiv*** în scopul de a se preveni deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, beneficiarii de protecție internațională care sunt găsiți în alt stat membru decât cel care le-a acordat protecție și nu îndeplinesc condițiile de ședere sau de ședere pe termen lung ar trebui să fie reprimiți de către statul membru responsabil, în conformitate cu procedura stabilită prin Regulamentul[41] .
[41] (UE) [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].	[41] (UE) [xxx/xxxx noul Regulament Dublin].

Or. it

Amendamentul 247
Barbara Spinelli, Jean Lambert

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În scopul de a se descuraja deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, Directiva 2003/109/CE privind rezidenții pe termen lung ar trebui să fie modificată prin introducerea dispoziției ca perioada de 5 ani după care beneficiarii de protecție internațională sunt eligibili pentru statutul de rezident pe termen lung să fie recalculată de la zero de fiecare dată când persoana este găsită în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau de ședere pe termen lung acordat în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Eliminat din rațiuni de consecvență cu anexa privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de acordare a azilului.

Amendamentul 248
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În scopul de a se descuraja deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, Directiva 2003/109/CE privind rezidenții pe termen lung ar trebui să fie modificată prin introducerea dispoziției ca perioada de 5 ani după care beneficiarii de protecție internațională sunt eligibili pentru statutul de rezident pe termen lung să fie recalculată de la zero de fiecare dată când persoana este găsită în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau de ședere pe termen lung acordat în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 249
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În scopul de a se descuraja deplasările secundare în interiorul Uniunii	(44) În scopul de a se descuraja deplasările secundare în interiorul Uniunii

Europene, Directiva 2003/109/CE privind rezidenții pe termen lung ar trebui să fie modificată prin introducerea dispoziției ca perioada de 5 ani după care beneficiarii de protecție internațională sunt eligibili pentru statutul de rezident pe termen lung să fie recalculată de la zero de fiecare dată când persoana este găsită în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau de ședere pe termen lung acordat în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant.	Europene, Directiva 2003/109/CE privind rezidenții pe termen lung ar trebui să fie modificată prin introducerea dispoziției ca perioada de 5 ani după care beneficiarii de protecție internațională sunt eligibili pentru statutul de rezident pe termen lung să fie recalculată de la zero de fiecare dată când persoana este găsită în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau de ședere pe termen lung acordat în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant. ***Această măsură nu ar trebui să aducă atingere posibilității beneficiarului de protecție internațională de a-i furniza autorității relevante justificări admisibile.***

Or. en

Justificare

Acest considerent se aliniază la propunerea formulată la amendamentul privind articolul 44 alineatul (1).

Amendamentul 250
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 44

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(44) În scopul de a se descuraja deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, Directiva 2003/109/CE privind rezidenții pe termen lung ar trebui să fie modificată prin introducerea dispoziției ca perioada de 5 ani după care beneficiarii de protecție internațională sunt eligibili pentru statutul de rezident pe termen lung să fie recalculată de la zero de fiecare dată când persoana este găsită în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau de ședere pe termen lung acordat în	(44) În scopul de a se descuraja deplasările secundare în interiorul Uniunii Europene, Directiva 2003/109/CE privind rezidenții pe termen lung ar trebui să fie modificată prin introducerea dispoziției ca perioada de 5 ani după care beneficiarii de protecție internațională sunt eligibili pentru statutul de rezident pe termen lung să fie recalculată de la zero de fiecare dată când persoana este găsită în alt stat membru decât cel care i-a acordat protecție internațională fără drept de ședere sau de ședere pe termen lung acordat în

conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant.

conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern relevant. ***În plus, perioada de 5 ani după care beneficiarii de protecție internațională sunt eligibili pentru statutul de rezident pe termen lung ar trebui mărită la 7 ani.***

Or. en

Amendamentul 251
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Noțiunea de siguranță națională și ordine publică cuprinde, de asemenea, cazurile în care un resortisant al unei țări terțe aparține unei asociații care susține terorismul internațional ***sau care susține o asociație de acest tip***.	(45) Noțiunea de siguranță națională și ordine publică ***poate*** cuprinde, de asemenea, cazurile în care un resortisant al unei țări terțe aparține unei asociații care susține terorismul internațional. ***Totuși, simplul fapt că persoana vizată a fost membră a unei astfel de organizații nu poate însemna în mod automat că persoana respectivă trebuie exclusă de la acordarea statutului de refugiat: este necesar ca persoanei vizate să i se poată atribui o parte din responsabilitatea pentru acțiunile comise de organizația în cauză cât timp respectiva persoană a fost membră. În acest scop, autoritatea competentă trebuie, printre altele, să evalueze adevăratul rol al persoanei vizate în comiterea acțiunilor în cauză, poziția sa în cadrul organizației, măsura în care cunoștea sau în care se considera că cunoștea activitățile acesteia, orice presiuni la care a fost expusă sau alți factori ce i-ar fi putut influența comportamentul. Respectiva responsabilitate individuală trebuie evaluată ținând cont de criterii obiective, dar și subiective, să aibă la bază dovezi documentate, decizia ar trebui să fie legitimă, iar refuzul proporțional cu***

obiectivul urmărit. Solicitanții ar trebui să fie informați cu privire la motivele refuzului, care nu trebuie să se bazeze pe suspiciuni. Solicitanții au acces la căi de atac eficiente.

Or. en

Justificare

Amendamentul integrează secțiuni ale hotărârii Curții de Justiție a Uniunii Europene în cauza Bundesrepublik Deutschland/B (C-57/09) și D (C-101/09).

Amendamentul 252
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Noțiunea de siguranță națională și ordine publică cuprinde, de asemenea, cazurile în care un resortisant al unei țări terțe aparține unei asociații care susține terorismul internațional ***sau care susține o asociație de acest tip***.	(45) Noțiunea de siguranță națională și ordine publică cuprinde, de asemenea, cazurile în care un resortisant al unei țări terțe aparține unei asociații care susține terorismul internațional.

Or. en

Amendamentul 253
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Considerentul 45

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(45) Noțiunea de siguranță națională și ordine publică cuprinde, de asemenea, cazurile în care un resortisant al unei țări terțe ***aparține unei asociații care*** susține terorismul ***internațional sau care susține o***	(45) Noțiunea de siguranță națională și ordine publică cuprinde, de asemenea, cazurile în care un resortisant al unei țări terțe susține terorismul ***sau radicalismul religios în mod direct sau indirect***.

asociație de acest tip.

Or. en

Justificare

Apartenența la o asociație teroristă este greu și inutil de demonstrat; este mai relevant să fie vizate acțiunile de sprijinire a acestor fenomene care subminează securitatea națională și ordinea publică.

Amendamentul 254
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, József Nagy, Emil Radev

Propunere de regulament
Considerentul 45 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(45a) În cazul în care situația unui beneficiar de protecție internațională sau a unui solicitant de protecție internațională se încadrează în condițiile prevăzute la articolul 33 alineatul (2) din Convenția de la Geneva, statele membre ar trebui să aibă libertatea de a stabili dacă vor returna persoana în țara sa de origine, respectând pe deplin Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special articolul 4 și articolul 19 alineatul (2).

Or. en

Justificare

În hotărârea în cauza HT (C-373/13) din 24 iunie 2015, Curtea de Justiție a Uniunii Europene precizează faptul că „legea”, în forma sa actuală, le permite statelor membre să decidă în mod liber cu privire la returnarea unei persoane. Deși ar trebui respectat principiul nereturnării, se pare, de asemenea, că statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a deroga de la acesta, atunci când nu contravine obligațiilor lor internaționale și dispozițiilor Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

Amendamentul 255
Jean Lambert

în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 46

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(46) Când decid asupra dreptului la prestațiile prevăzute în ***prezentul regulament***, autoritățile competente ar trebui să țină seama în mod corespunzător de interesul superior al copilului, precum și de împrejurările specifice ale dependenței de beneficiarul de protecție internațională a rudelor apropiate care sunt deja prezente în statul membru respectiv și care nu sunt membri ai familiei beneficiarului respectiv. În situații excepționale, când ruda apropiată a beneficiarului de protecție internațională este un minor căsătorit, dar neînsoțit de soțul sau soția sa, se poate considera că interesul superior al minorului este ca acesta să rămână cu familia sa inițială.	(46) Când decid asupra dreptului la prestațiile prevăzute în ***prezenta directivă***, autoritățile competente ar trebui să țină seama în mod corespunzător de interesul superior al copilului, precum și de împrejurările specifice ale dependenței de beneficiarul de protecție internațională a rudelor apropiate care sunt deja prezente în statul membru respectiv și care nu sunt membri ai familiei beneficiarului respectiv. În situații excepționale, când ruda apropiată a beneficiarului de protecție internațională este un minor căsătorit, dar neînsoțit de soțul sau soția sa, se poate considera că interesul superior al minorului este ca acesta să rămână cu familia sa inițială.

Or. en

Amendamentul 256
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 47

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(47) În limitele stabilite prin obligațiile internaționale, prestațiile legate de accesul la piața muncii și de securitate socială pot fi acordate numai dacă în prealabil s-a eliberat un permis de ședere.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Eliminat pentru consecvență cu amendamentul la articolul 22 alineatul (3).

Amendamentul 257
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Autoritățile competente pot restrânge accesul la activități salarizate sau independente în cazul posturilor care presupun exercitarea de autoritate publică și răspunderea pentru apărarea intereselor generale ale statului sau ale altor autorități publice. În contextul exercitării dreptului la egalitate de tratament în ceea ce privește afilierea la o organizație care reprezintă lucrătorii sau care desfășoară o activitate specifică, există de asemenea posibilitatea ca beneficiarii de protecție internațională să fie excluși de la participarea la gestionarea organismelor de drept public și de la deținerea de funcții reglementate de dreptul public.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 258
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Autoritățile competente pot restrânge accesul la activități salarizate sau independente în cazul posturilor care presupun exercitarea de autoritate publică și răspunderea pentru apărarea intereselor generale ale statului sau ale altor autorități publice. ***În contextul exercitării dreptului***	(48) Autoritățile competente pot restrânge accesul la activități salarizate sau independente în cazul posturilor care presupun exercitarea de autoritate publică și răspunderea pentru apărarea intereselor generale ale statului sau ale altor autorități publice.

la egalitate de tratament în ceea ce privește afilierea la o organizație care reprezintă lucrătorii sau care desfășoară o activitate specifică, există de asemenea posibilitatea ca beneficiarii de protecție internațională să fie excluși de la participarea la gestionarea organismelor de drept public și de la deținerea de funcții reglementate de dreptul public.

Or. en

Amendamentul 259
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 48

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(48) Autoritățile competente pot restrânge accesul la activități salarizate sau independente în cazul posturilor care presupun exercitarea de autoritate publică și răspunderea pentru apărarea intereselor generale ale statului sau ale altor autorități publice. În contextul exercitării dreptului la egalitate de tratament în ceea ce privește afilierea la o organizație care reprezintă lucrătorii sau care desfășoară o activitate specifică, există de asemenea posibilitatea ca beneficiarii de protecție internațională să fie excluși de la participarea la gestionarea organismelor de drept public și de la deținerea de funcții reglementate de dreptul public.	(48) Autoritățile competente pot restrânge accesul la activități salarizate sau independente în cazul posturilor care presupun exercitarea de autoritate publică și răspunderea pentru apărarea intereselor generale ale statului sau ale altor autorități publice. În contextul exercitării dreptului la egalitate de tratament în ceea ce privește afilierea la o organizație care reprezintă lucrătorii sau care desfășoară o activitate specifică, există de asemenea posibilitatea ca beneficiarii de protecție internațională să fie excluși de la participarea la gestionarea organismelor de drept public și de la deținerea de funcții reglementate de dreptul public. ***În plus, autoritățile competente pot restricționa accesul la locuri de muncă sau la activități independente pentru a preveni eventualele dezechilibre pe piața muncii.***

Or. en

Amendamentul 260

Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Pentru ca beneficiarii de protecție internațională să se bucure efectiv de drepturile și prestațiile prevăzute în prezentul regulament, este necesar să se țină cont de nevoile lor specifice și de dificultățile specifice întâmpinate de aceștia în procesul de integrare și să li se faciliteze accesul la drepturile legate de integrare, mai ales în ceea ce privește oportunitățile de formare ocupațională și acțiunile de formare profesională și accesul la procedurilor de recunoaștere a diplomelor, a certificatelor sau a altor titluri oficiale de calificare străine, date fiind în special lipsa de documente justificative și imposibilitatea acestora de a suporta costurile aferente procedurilor de recunoaștere.	(49) Pentru ca beneficiarii de protecție internațională să se bucure efectiv de drepturile și prestațiile prevăzute în prezentul regulament, este necesar să se țină cont de nevoile lor specifice și de dificultățile specifice întâmpinate de aceștia în procesul de integrare și să li se faciliteze accesul la drepturile legate de integrare, mai ales în ceea ce privește oportunitățile de formare ocupațională și acțiunile de formare profesională și accesul la procedurilor de recunoaștere a diplomelor, a certificatelor sau a altor titluri oficiale de calificare străine, date fiind în special lipsa de documente justificative și imposibilitatea acestora de a suporta costurile aferente procedurilor de recunoaștere. ***După cum sugerează Directiva privind primirea, restrângând dreptul la muncă al beneficiarilor de protecție internațională, guvernele privează comunitățile de lucrători motivați, accentuează vulnerabilitatea solicitanților de azil/refugiaților la a fi exploatați ca forță de muncă ieftină și îngreunează procesul de integrare pe termen lung. În plus, costurile asociate găzduirii solicitanților de azil sunt mai mici atunci când aceștia sunt autorizați să ocupe un loc de muncă remunerat. În acest context, integrarea timpurie a forței de muncă ar fi soluția optimă.***

Or. en

Amendamentul 261
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament

Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Pentru ca beneficiarii de protecție internațională să se bucure efectiv de drepturile și prestațiile prevăzute în prezentul regulament, este necesar să se țină cont de nevoile lor specifice și de dificultățile specifice întâmpinate de aceștia în procesul de integrare și să li se faciliteze accesul la drepturile legate de integrare***, mai ales în ceea ce privește oportunitățile de formare ocupațională și acțiunile de formare profesională și accesul la procedurilor de recunoaștere a diplomelor, a certificatelor sau a altor titluri oficiale de calificare străine, date fiind în special lipsa de documente justificative și imposibilitatea acestora de a suporta costurile aferente procedurilor de recunoaștere***.	(49) Pentru ca beneficiarii de protecție internațională să se bucure efectiv de drepturile și prestațiile prevăzute în prezentul regulament, este necesar să se țină cont de nevoile lor specifice și de dificultățile specifice întâmpinate de aceștia în procesul de integrare și să li se faciliteze accesul la drepturile legate de integrare.

Or. en

Amendamentul 262
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 49

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(49) Pentru ca beneficiarii de protecție internațională să se bucure efectiv de drepturile și prestațiile prevăzute în ***prezentul regulament***, este necesar să se țină cont de nevoile lor specifice și de dificultățile specifice întâmpinate de aceștia în procesul de integrare și să li se faciliteze accesul la drepturile legate de integrare, mai ales în ceea ce privește oportunitățile de formare ocupațională și acțiunile de formare profesională și accesul la procedurilor de recunoaștere a	(49) Pentru ca beneficiarii de protecție internațională să se bucure efectiv de drepturile și prestațiile prevăzute în ***prezenta directivă***, este necesar să se țină cont de nevoile lor specifice și de dificultățile specifice întâmpinate de aceștia în procesul de integrare și să li se faciliteze accesul la drepturile legate de integrare, mai ales în ceea ce privește oportunitățile de formare ocupațională și acțiunile de formare profesională și accesul la procedurilor de recunoaștere a

diplomelor, a certificatelor sau a altor titluri oficiale de calificare străine, date fiind în special lipsa de documente justificative și imposibilitatea acestora de a suporta costurile aferente procedurilor de recunoaștere.

diplomelor, a certificatelor sau a altor titluri oficiale de calificare străine, date fiind în special lipsa de documente justificative și imposibilitatea acestora de a suporta costurile aferente procedurilor de recunoaștere.

Or. en

Amendamentul 263
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 49 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(49a) Beneficiarii de protecție internațională pot sosi cu anumite dezavantaje. În raportul său intitulat „The labour market integration of resettled refugees" (Integrarea pe piața muncii a refugiaților relocați), UNHCR precizează că refugiații relocați fie ajung pe piața separată a forței de muncă (cu cerințe reduse în ceea ce privește competențele), fie se confruntă cu bariere suplimentare la accesul pe piața muncii. Prin urmare, ar trebui concepute programe structurate, cu diferite practici, pentru a garanta accesul egal pe piața muncii pentru acest grup-țintă.

Or. en

Amendamentul 264
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 49 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(49b) Ar trebui să se aibă în vedere

măsuri speciale pentru a se remedia în mod eficient dificultățile practice întâmpinate de beneficiarii de protecție internațională privind autentificarea diplomelor, a certificatelor sau a altor titluri oficiale de formare străine, în special datorită lipsei documentelor justificative și a incapacității acestora de a suporta costurile aferente procedurilor de recunoaștere.

Or. en

Justificare

Acest amendament reintroduce considerentul 44 din directiva din 2011, cu foarte puține modificări.

Amendamentul 265
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 49 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(49c) Având în vedere faptul că integrarea este un proces bidirecțional, respectarea valorilor pe care se întemeiază Uniunea și a drepturilor fundamentale ale beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să fie parte integrantă a procesului de integrare. Integrarea ar trebui să evite izolarea, să promoveze incluziunea, iar participarea tuturor actorilor implicați este esențială pentru succesul său. Statele membre, acționând la nivel național, regional și local, ar trebui să ofere beneficiarilor de protecție internațională sprijin și oportunități pentru a se integra și a-și construi viața în noua lor societate, care ar trebui să includă o locuință, alfabetizare și cursuri de limbă, dialogul intercultural, educație și formare profesională, precum și un acces efectiv la

structurile democratice ale societății.

Or. en

Amendamentul 266
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 50

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(50) Ar trebui să se asigure egalitatea de tratament în ceea ce privește securitatea socială între beneficiarii de protecție internațională și cetățenii statului membru care le acordă protecție.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 267
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 50

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(50) Ar trebui să se asigure egalitatea de tratament în ceea ce privește securitatea socială între beneficiarii de protecție internațională și cetățenii statului membru care le acordă protecție.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 268
Kristina Winberg

Propunere de regulament
Considerentul 50

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(50) Ar trebui să se asigure egalitatea de tratament în ceea ce privește securitatea socială între beneficiarii de protecție internațională și cetățenii statului membru care le acordă protecție.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 269
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Considerentul 50

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(50) Ar trebui să se asigure egalitatea de tratament în ceea ce privește securitatea socială între beneficiarii de protecție internațională și cetățenii statului membru care le acordă protecție.	(50) Ar trebui să se asigure egalitatea de tratament în ceea ce privește securitatea socială ***și accesul la programele de integrare*** între beneficiarii de protecție internațională și cetățenii statului membru care le acordă protecție.

Or. en

Amendamentul 270
Kristina Winberg

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. În ceea ce îi privește însă pe beneficiarii statutului de protecție subsidiară, statele membre ar trebui să dispună de o anumită flexibilitate, în sensul limitării protecției sociale la	***eliminat***

prestațiile de bază, care cuprind cel puțin ajutorul minim pentru venit, asistența acordată în caz de boală sau de sarcină și asistența pentru creșterea copilului, în măsura în care aceste prestații există și sunt acordate cetățenilor proprii în temeiul dreptului intern. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a condiționa accesul la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară.

Or. en

Amendamentul 271
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. ***În ceea ce îi privește însă pe beneficiarii statutului de protecție subsidiară, statele membre ar trebui să dispună de o anumită flexibilitate, în sensul limitării protecției sociale la prestațiile de bază, care cuprind cel puțin ajutorul minim pentru venit, asistența acordată în caz de boală sau de sarcină și asistența pentru creșterea copilului, în măsura în care aceste prestații există și sunt acordate cetățenilor proprii în temeiul dreptului intern. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de***	(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare.

a condiționa accesul la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară.

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în ceea ce privește faptul că nu este deloc clar de ce persoanele care au nevoie de protecție și cărora li s-a acordat protecție subsidiară nu ar trebui să beneficieze de asistența socială de care beneficiază alte persoane care au nevoie de protecție internațională. Nu ar trebui să existe nicio diferență de tratament între persoanele care au nevoie de protecție internațională. Acest lucru este discutabil din punct de vedere juridic și inutil din punct de vedere administrativ. Odată ce a fost stabilită nevoia de protecție a acestor persoane, toate au aceleași necesități sociale în statul membru gazdă.

Amendamentul 272
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. ***În ceea ce îi privește însă pe beneficiarii statutului de protecție subsidiară, statele membre ar trebui să dispună de o anumită flexibilitate, în sensul limitării protecției sociale la prestațiile de bază, care cuprind cel puțin ajutorul minim pentru venit, asistența acordată în caz de boală sau de sarcină și asistența pentru creșterea copilului, în măsura în care aceste prestații există și sunt acordate cetățenilor proprii în temeiul dreptului intern.*** În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre	(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a condiționa accesul la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare.

ar trebui să aibă posibilitatea de a condiționa accesul la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare***, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară***.

Or. it

Amendamentul 273
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. ***În ceea ce îi privește însă pe beneficiarii statutului de protecție subsidiară, statele membre ar trebui să dispună de o anumită flexibilitate, în sensul limitării protecției sociale la prestațiile de bază, care cuprind cel puțin ajutorul minim pentru venit, asistența acordată în caz de boală sau de sarcină și asistența pentru creșterea copilului, în măsura în care aceste prestații există și sunt acordate cetățenilor proprii în temeiul dreptului intern.*** În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să ***aibă posibilitatea de a condiționa*** accesul la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern ***de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare***, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară.	(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să ***asigure*** accesul ***efectiv*** la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară. ***Deși temeiul protecției poate conduce la determinarea unui statut diferit, nu există diferențe în ceea ce privește nevoile materiale ale persoanei protejate.***

Or. en

Amendamentul 274
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde ***o*** asistență socială ***fără discriminare***. ***În ceea ce îi privește însă pe beneficiarii statutului de protecție subsidiară,*** statele membre ar trebui să dispună de o ***anumită*** flexibilitate***,*** în sensul limitării ***protecției sociale la prestațiile de bază, care cuprind cel puțin ajutorul minim pentru venit, asistența acordată în caz de boală sau de sarcină și asistența pentru creșterea copilului, în măsura în care aceste prestații există și sunt acordate cetățenilor proprii în temeiul dreptului intern***. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să ***aibă posibilitatea de a condiționa accesul la*** anumite tipuri de asistență socială ***prevăzute în dreptul intern*** de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare***, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară***.	(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională ***și membrilor familiilor acestora*** să li se acorde asistență socială ***în contextul prezentului regulament***. ***Totuși,*** statele membre ar trebui să dispună de o flexibilitate ***largă*** în sensul limitării ***acestor drepturi***. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să ***condiționeze*** anumite tipuri de asistență socială de participarea efectivă ***și cu succes*** a beneficiarului de protecție internațională ***și a membrilor familiei acestuia*** la măsurile de integrare.

Or. en

Amendamentul 275
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Considerentul 51

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. În ceea ce îi privește însă pe beneficiarii statutului de protecție subsidiară, statele membre ar trebui să dispună de o anumită flexibilitate, în sensul limitării protecției sociale la prestațiile de bază, care cuprind cel puțin ajutorul minim pentru venit, asistența acordată în caz de boală sau de sarcină și asistența pentru creșterea copilului, în măsura în care aceste prestații există și sunt acordate cetățenilor proprii în temeiul dreptului intern. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a condiționa accesul la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară.	(51) În plus, mai ales în scopul evitării dificultăților sociale, este indicat ca beneficiarilor de protecție internațională să li se acorde o asistență socială fără discriminare. În ceea ce îi privește însă pe beneficiarii statutului de protecție subsidiară, statele membre ar trebui să dispună de o anumită flexibilitate, în sensul limitării protecției sociale la prestațiile de bază, care cuprind cel puțin ajutorul minim pentru venit, asistența acordată în caz de boală sau de sarcină***, accesul la servicii pentru sănătatea și drepturile sexuale și de reproducere*** și asistența pentru creșterea copilului, în măsura în care aceste prestații există și sunt acordate cetățenilor proprii în temeiul dreptului intern. În scopul de a facilita integrarea acestora, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a condiționa accesul la anumite tipuri de asistență socială prevăzute în dreptul intern de participarea efectivă a beneficiarului de protecție internațională la măsurile de integrare, atât în cazul beneficiarilor statutului de refugiat, cât și al beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară.

Or. en

Amendamentul 276
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 51 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(51a) Nevoile și particularitățile situației beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să fie luate în considerare, pe cât posibil, în cadrul programelor de integrare puse la dispoziția acestora, inclusiv, acolo unde este cazul, formarea

lingvistică și furnizarea de informații cu privire la drepturile și obligațiile individuale aferente statutului de protecție al acestora în statul membru în cauză.

Or. en

Justificare

Acest amendament reintroduce considerentul 47 din preambulul directivei din 2011.

Amendamentul 277
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 52

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(52) Beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se garanteze accesul la îngrijirea sănătății atât fizice, cât și mintale.	(52) Beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se garanteze accesul la îngrijirea sănătății atât fizice, cât și mintale***, inclusiv la asistență medicală sexuală și pentru reproducere***.

Or. en

Amendamentul 278
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky

Propunere de regulament
Considerentul 52

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(52) Beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se garanteze accesul la ***îngrijirea sănătății atât fizice, cât și mintale***.	(52) Beneficiarilor de protecție internațională ar trebui să li se garanteze accesul la ***asistență medicală de bază***.

Or. en

Amendamentul 279
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 52 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(52a) Beneficiarii de protecție internațională ar trebui să aibă acces la bunurile, serviciile și furnizarea de bunuri și servicii puse la dispoziția publicului, inclusiv la servicii de informare și consiliere din partea oficiilor forței de muncă.

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul în ceea ce privește faptul că modul de redactare a considerentului este aliniat cu textul propus de Comisia Europeană pentru dispozițiile referitoare la tratamentul egal din instrumentele privind migrația legală (în special revizuirea Directivei privind cartea albastră). Considerentele se regăsesc la articolele 30 și, respectiv, 35.

Amendamentul 280
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.	(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă***, cu condiția ca acestea să fie în mod efectiv și ușor accesibile, gratuite și***

să ia în considerare nevoile specifice ale beneficiarilor de protecție internațională.

Or. it

Amendamentul 281
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.	(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă. ***Refuzul continuu de integrare activă poate conduce, ca o măsură de ultimă instanță, la încetarea eligibilității pentru protecție internațională.***

Or. en

Amendamentul 282
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională ***au*** acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie	(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională ***pot avea*** acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie

stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.	stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare ***pe care le consideră adecvate***, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.

Or. en

Amendamentul 283
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre ***pot să stabilească*** obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă***,*** cursuri de integrare civică, ***formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă***.	(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre ***stabilesc*** obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă ***și*** cursuri de integrare civică.

Or. en

Amendamentul 284
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție	(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție

internațională au acces la măsuri de integrare, ***modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre***. ***Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare,*** cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.	internațională au acces la măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă***, care sunt accesibile cu ușurință, disponibile, gratuite, asigurându-se, totodată, îngrijirea copiilor***.

Or. en

Amendamentul 285
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. ***Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.***	(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională au acces ***gratuit și efectiv*** la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. ***Ar trebui recunoscut faptul că nu toți beneficiarii de protecție internațională pot fi capabili să participe la măsurile de integrare, din cauza traumelor pe care le-ar fi suferit.***

Or. en

Amendamentul 286
Traian Ungureanu, Artis Pabriks, Kinga Gál, Pál Csáky, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 53

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională ***au*** acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.	(53) În scopul de a se facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, beneficiarii de protecție internațională ***ar trebui să aibă*** acces la măsuri de integrare, modalitățile urmând să fie stabilite de statele membre. Statele membre pot să stabilească obligativitatea participării la astfel de măsuri de integrare, cum ar fi cursuri de limbă, cursuri de integrare civică, formare profesională și alte cursuri legate de ocuparea forței de muncă.

Or. en

Amendamentul 287
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) ***Pentru ca aplicarea*** prezentului regulament să fie ***monitorizată cu eficacitate, sunt necesare evaluări efectuate*** cu regularitate.	(54) ***Punerea în aplicare a*** prezentului regulament ***ar trebui*** să fie ***evaluată*** cu regularitate***, ținând seama în special de evoluția obligațiilor internaționale ale statelor membre privind nereturnarea, de evoluția piețelor forței de muncă în statele membre, precum și de elaborarea unor principii fundamentale comune privind integrarea***.

Or. en

Justificare

Prezentul amendament reintroduce considerentul 48 din directiva 2011, care prevede că: „*Punerea în aplicare a prezentei directive ar trebui evaluată cu regularitate, ținând seama în special de evoluția obligațiilor internaționale ale statelor membre privind nereturnarea, de evoluția piețelor forței de muncă în statele membre, precum și de elaborarea unor principii fundamentale comune privind integrarea.*”

Amendamentul 288
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 54

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(54) Pentru ca aplicarea ***prezentului regulament*** să fie ***monitorizată*** cu eficacitate, sunt necesare evaluări efectuate cu regularitate.	(54) Pentru ca ***transpunerea și*** aplicarea ***prezentei directive*** să fie ***monitorizate*** cu eficacitate, sunt necesare evaluări efectuate cu regularitate.

Or. en

Amendamentul 289
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 55

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(55) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a dispozițiilor ***prezentului regulament*** în ceea ce privește forma și conținutul informațiilor care trebuie furnizate, ar trebui să i se confere Comisiei competențe de executare. Competențele respective ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie[42].	(55) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a dispozițiilor ***prezentei directive*** în ceea ce privește forma și conținutul informațiilor care trebuie furnizate, ar trebui să i se confere Comisiei competențe de executare. Competențele respective ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie[42].
[42] JO L 55, 28.2.2011, p. 13.	[42] JO L 55, 28.2.2011, p. 13.

Or. en

Amendamentul 290
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea unor standarde cu privire la acordarea de către statele membre a protecției internaționale resortisanților țărilor terțe și apatrizilor, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate, nu pot fi realizate în mod suficient de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din TUE. În conformitate cu principiul proporționalității, prevăzut la același articol, dispozițiile prezentului regulament nu depășesc ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 291
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) Deoarece obiectivele prezentului regulament, și anume stabilirea unor standarde cu privire la acordarea de către statele membre a protecției internaționale	***eliminat***

resortisanților țărilor terțe și apatrizilor, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate, nu pot fi realizate în mod suficient de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele prezentului regulament, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din TUE. În conformitate cu principiul proporționalității, prevăzut la același articol, dispozițiile prezentului regulament nu depășesc ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.

Or. en

Amendamentul 292
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 56

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(56) Deoarece obiectivele ***prezentului regulament***, și anume stabilirea unor standarde cu privire la acordarea de către statele membre a protecției internaționale resortisanților țărilor terțe și apatrizilor, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate, nu pot fi realizate în mod suficient de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele ***prezentului regulament***, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din TUE. În conformitate cu principiul	(56) Deoarece obiectivele ***prezentei directive***, și anume stabilirea unor standarde ***înalte*** cu privire la acordarea de către statele membre a protecției internaționale resortisanților țărilor terțe și apatrizilor, la un statut uniform pentru refugiați sau persoanele eligibile pentru protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate, nu pot fi realizate în mod suficient de către statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele ***prezentei directive***, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din TUE. În conformitate cu principiul

proporționalității, prevăzut la același articol, dispozițiile ***prezentului regulament*** nu depășesc ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.	proporționalității, prevăzut la același articol, dispozițiile ***prezentei directive*** nu depășesc ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.

Or. en

Amendamentul 293
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 57 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, aceste state membre și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.]	[În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, aceste state membre și-au notificat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.]

Or. en

Amendamentul 294
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 57 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere	[În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere

articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea ***prezentului regulament***, nu au obligații în temeiul ***acestuia*** și nu fac obiectul aplicării sale.]

articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea ***prezentei directive***, nu au obligații în temeiul ***acesteia*** și nu fac obiectul aplicării sale.]

Or. en

Amendamentul 295
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 57 – paragraful 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentului regulament***, nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.	[(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea ***prezentei directive***, nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.

Or. en

Amendamentul 296
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 57 – paragraful 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de	(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de

libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.]	libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.]

Or. en

Amendamentul 297
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 57 – paragraful 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentului regulament***.	[(XX) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Regatul Unit și-a notificat (, prin scrisoarea din...,) dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea ***prezentei directive***.

Or. en

Amendamentul 298
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 57 – paragraful 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la	(XX) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la

spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea ***prezentului regulament***, nu are obligații în temeiul ***acestuia*** și nu face obiectul aplicării sale.]	spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea ***prezentei directive***, nu are obligații în temeiul ***acesteia*** și nu face obiectul aplicării sale.]

Or. en

Amendamentul 299
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 58

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(58) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 22) privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea ***prezentului regulament***, nu îi revin obligații în temeiul ***acestuia*** și nu se i se aplică,	(58) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 22) privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea ***prezentei directive***, nu îi revin obligații în temeiul ***acesteia*** și nu se i se aplică,

Or. en

Amendamentul 300
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 1 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament stabilește standarde referitoare la:	***Prezenta directivă*** stabilește standarde referitoare la:

Or. en

Amendamentul 301
Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 1 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Fără a aduce atingere dispozițiilor de la primul paragraf, statele membre își păstrează posibilitatea de a acorda membrilor familiei statutul de refugiat sau statutul de protecție subsidiară, în conformitate cu legile lor naționale, indiferent dacă aceștia sunt supuși unui risc de persecuție sau de vătămări grave, pentru a stabili un statut juridic uniform în cadrul familiei.

Or. en

Amendamentul 302
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În sensul ***prezentului regulament*** se aplică următoarele definiții:	În sensul ***prezentei directive*** se aplică următoarele definiții:

Or. en

Amendamentul 303
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(1) „protecție internațională” înseamnă statutul de refugiat ***sau statutul conferit prin protecție subsidiară***, astfel cum ***sunt definite*** la ***punctele (4) și (6)***;	(1) „protecție internațională” înseamnă statutul de refugiat, astfel cum ***este definit*** la ***punctul (4)***;

Or. en

Amendamentul 304
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) „beneficiar de protecție internațională” înseamnă o persoană căreia i s-a acordat statutul de refugiat ***sau statutul conferit prin protecție subsidiară***, astfel cum ***sunt definite*** la ***punctele (4) și (6)***;	(2) „beneficiar de protecție internațională” înseamnă o persoană căreia i s-a acordat statutul de refugiat, astfel cum ***este definit*** la ***punctul (4)***;

Or. en

Amendamentul 305
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) „refugiat” înseamnă orice resortisant al unei țări terțe care, din teama bine fondată de a fi persecutat din cauza rasei sale, a religiei sale, a naționalității sale, a opiniilor sale politice sau a apartenenței sale la un anumit grup social, se află în afara țării de cetățenie și nu poate sau, din cauza acestei temi, nu dorește să solicite protecția respectivei țări sau orice apatrid care, aflându-se din motivele menționate anterior în afara țării în care își	(3) „refugiat” înseamnă orice resortisant al unei țări terțe care, din teama bine fondată de a fi persecutat din cauza rasei sale, a religiei sale, a naționalității sale, a opiniilor sale politice***, a sexului, a orientării sexuale, a identității de gen, a dizabilității*** sau a apartenenței sale la un anumit grup social, se află în afara țării de cetățenie și nu poate sau, din cauza acestei temi, nu dorește să solicite protecția respectivei țări sau orice apatrid care,

avea reședința obișnuită, nu poate sau, din cauza acestei temi, nu dorește să se întoarcă în respectiva țară și căruia nu i aplică articolul 12;	aflându-se din motivele menționate anterior în afara țării în care își avea reședința obișnuită, nu poate sau, din cauza acestei temi, nu dorește să se întoarcă în respectiva țară și căruia nu i aplică articolul 12;

Or. en

Amendamentul 306
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) „***statut conferit prin protecție subsidiară***” ***înseamnă recunoașterea, de către un stat membru, a unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid ca persoană eligibilă pentru protecție subsidiară;***	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 307
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) „cerere de protecție internațională” înseamnă o cerere înaintată de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid prin care acesta solicită protecția unui stat membru, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat ***sau a statutului conferit prin protecție subsidiară***;	(7) „cerere de protecție internațională” înseamnă o cerere înaintată de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid prin care acesta solicită protecția unui stat membru, care poate fi înțeleasă ca solicitare a statutului de refugiat;

Or. en

Amendamentul 308
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „membri ai familiei” înseamnă***, în măsura în care familia exista deja înainte ca solicitantul să ajungă pe teritoriul statelor membre,*** următorii membri ai familiei beneficiarului de protecție internațională care sunt prezenți ***în același stat*** membru ***ca urmare a cererii de protecție internațională***:	(9) „membri ai familiei” înseamnă următorii membri ai familiei beneficiarului de protecție internațională care sunt prezenți ***pe teritoriul statului*** membru:

Or. en

Amendamentul 309
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „membri ai familiei” înseamnă***, în măsura în care familia exista deja înainte ca solicitantul să ajungă pe teritoriul statelor membre,*** următorii membri ai familiei beneficiarului de protecție internațională care sunt prezenți ***în același stat membru ca urmare a cererii de protecție internațională***:	(9) „membri ai familiei” înseamnă următorii membri ai familiei ***solicitantului sau*** beneficiarului de protecție internațională care sunt prezenți ***pe teritoriul statelor membre***:

Or. en

Justificare

Se sugerează introducerea unor termeni prin care să se facă referire și la solicitanții, nu doar la beneficiarii de protecție internațională, deoarece această definiție a membrilor familiei se aplică și în Directiva privind condițiile de primire (articolul 2 punctul (3): Definiții; articolul

3: Domeniul de aplicare) pentru situația solicitanților cărora nu li s-a acordat încă protecție internațională.

Amendamentul 310
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) „membri ai familiei” înseamnă, în măsura în care familia exista deja ***înainte ca solicitantul să ajungă pe teritoriul statelor membre***, următorii membri ai familiei beneficiarului de protecție internațională care sunt prezenți în același stat membru ca urmare a cererii de protecție internațională:	(9) „membri ai familiei” înseamnă, în măsura în care familia exista deja ***în țara de origine sau, în cazul unei persoane apatride, în țara în care își avea reședința obișnuită***, următorii membri ai familiei beneficiarului de protecție internațională care sunt prezenți în același stat membru ca urmare a cererii de protecție internațională:

Or. en

Amendamentul 311
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) soțul/soția beneficiarului de protecție internațională sau partenerul/partenera său/sa, cu care nu este căsătorit(ă)***, dar se află într-o relație stabilă, în cazul în care legislația sau practica în vigoare în statul membru în cauză tratează cuplurile necăsătorite în mod similar cu cele căsătorite în temeiul dreptului său privind resortisanții din țările terțe***;	(a) soțul/soția beneficiarului de protecție internațională sau partenerul/partenera său/sa, cu care nu este căsătorit(ă);

Or. en

Amendamentul 312
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) soțul/soția beneficiarului de protecție internațională sau partenerul/partenera său/sa, cu care nu este căsătorit(ă), dar se află într-o relație stabilă***, în cazul în care legislația sau practica în vigoare în statul membru în cauză tratează cuplurile necăsătorite în mod similar cu cele căsătorite în temeiul dreptului său privind resortisanții din țările terțe***;	(a) soțul/soția beneficiarului de protecție internațională sau partenerul/partenera său/sa, cu care nu este căsătorit(ă), dar se află într-o relație stabilă;

Or. en

Amendamentul 313
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) copiii cuplurilor menționate la litera (a) sau ai beneficiarului de protecție internațională, ***cu condiția să nu fie căsătoriți,*** fără a se ține seama de faptul că sunt născuți în cadrul ori în afara căsătoriei sau adoptați, în conformitate cu definițiile din dreptul intern***;***	(b) copiii cuplurilor menționate la litera (a) sau ai ***solicitantului ori ai*** beneficiarului de protecție internațională, fără a se ține seama de faptul că sunt născuți în cadrul ori în afara căsătoriei sau adoptați, în conformitate cu definițiile sau recunoașterea din dreptul intern***, și copiii pentru care aceștia poartă responsabilitatea legală sau responsabilitatea cutumiară primară,***

Or. en

Amendamentul 314
Jean Lambert

în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) copiii cuplurilor menționate la litera (a) sau ai beneficiarului de protecție internațională, ***cu condiția să nu fie căsătoriți,*** fără a se ține seama de faptul că sunt născuți în cadrul ori în afara căsătoriei sau adoptați, în conformitate cu definițiile din dreptul intern;	(b) copiii cuplurilor menționate la litera (a) sau ai beneficiarului de protecție internațională, fără a se ține seama de faptul că sunt născuți în cadrul ori în afara căsătoriei sau adoptați, în conformitate cu definițiile sau recunoașterea din dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 315
Elly Schlein

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) copiii cuplurilor menționate la litera (a) sau ai beneficiarului de protecție internațională, ***cu condiția să nu fie căsătoriți,*** fără a se ține seama de faptul că sunt născuți în cadrul ori în afara căsătoriei sau adoptați, în conformitate cu definițiile din dreptul intern;	(b) ***fii și fiicele*** cuplurilor menționate la litera (a) sau ai beneficiarului de protecție internațională, fără a se ține seama de faptul că sunt născuți în cadrul ori în afara căsătoriei sau adoptați, în conformitate cu definițiile sau recunoașterea din dreptul intern;

Or. en

Justificare

Fiii și fiicele solicitantului ar trebui să fie considerați membri ai familiei, indiferent de vârstă sau de starea civilă.

Amendamentul 316
Elly Schlein

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) tată***l, mama*** sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica statului membru în cauză, în cazul în care beneficiarul respectiv este minor ***și necăsătorit***;	(c) ***mama și*** tată ***solicitantului*** sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica statului membru în cauză, în cazul în care beneficiarul respectiv este minor;

Or. en

Justificare

Se sugerează clarificarea dispozițiilor și garanțiilor privind reîntregirea familiei prin extinderea, de asemenea, a definiției membrilor familiei.

Amendamentul 317
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) tată, mama sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica ***statului membru în cauză, în cazul în care beneficiarul respectiv este minor și necăsătorit***;	(c) tată, mama sau un alt adult responsabil pentru ***solicitantul sau*** beneficiarul de protecție internațională, prin lege sau prin practica ***țării de origine ori a statului membru în cauză***;

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul că, în privința copiilor, statutul de căsătorit sau necăsătorit ar trebui să reprezinte un factor în stabilirea membrilor unei familii.

Amendamentul 318
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) tată, mama sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica statului membru în cauză, în cazul în care beneficiarul respectiv este minor ***și necăsătorit***;	(c) tată, mama sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica statului membru în cauză, în cazul în care beneficiarul respectiv este minor;

Or. en

Amendamentul 319
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) tată, mama sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica statului membru în cauză, în cazul în care beneficiarul respectiv este minor ***și necăsătorit***;	(c) tată, mama sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica statului membru în cauză, în cazul în care beneficiarul respectiv este minor;

Or. en

Amendamentul 320
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) fratele/sora sau frații/surorile solicitantului sau beneficiarului de protecție internațională;

Or. en

Amendamentul 321
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) fratele/sora sau frații/surorile beneficiarului de protecție internațională;

Or. en

Amendamentul 322
Elly Schlein

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) bunicii solicitantului sau beneficiarului de protecție internațională;

Or. en

Justificare

Se sugerează clarificarea dispozițiilor și garanțiilor privind reîntregirea familiei prin extinderea, de asemenea, a definiției membrilor familiei.

Amendamentul 323
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) fratele/sora sau frații/surorile beneficiarului de protecție internațională;

Or. en

Amendamentul 324
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(cb) tatăl, mama, bunica, bunicul, mătușa sau unchiul beneficiarului de protecție internațională, indiferent dacă beneficiarul de protecție internațională este născut în cadrul ori în afara căsătoriei sau a fost adoptat, în conformitate cu definițiile sau recunoașterea din dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 325
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(cb) ascendenții pe linie directă ai solicitantului sau beneficiarului de protecție internațională;

Or. en

Amendamentul 326
Elly Schlein

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(cb) nepoții solicitantului;

Or. en

Justificare

Se sugerează clarificarea dispozițiilor și garanțiilor privind reîntregirea familiei prin extinderea, de asemenea, a definiției membrilor familiei.

Amendamentul 327
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 9 – litera cc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(cc) „***susținător***” ***înseamnă un resortisant al unui stat membru sau al unei țări terțe, autorizat de către un stat membru să rămână pe teritoriul său în baza unui permis de ședere eliberat în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern al respectivului stat membru pentru o perioadă de un an sau mai mult;***

Or. en

Amendamentul 328
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) „minor” înseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid cu vârsta sub 18 ani;	(10) „minor” înseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid cu vârsta sub 18 ani***, la momentul depunerii cererii sale de protecție internațională***;

Or. en

Amendamentul 329
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 10 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	10a. „***copil***” ***înseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid cu vârsta sub 18 ani, la momentul depunerii cererii sale de protecție internațională;***

Or. en

Amendamentul 330
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) „minor neînsoțit” înseamnă un minor care sosește pe teritoriul statelor membre neînsoțit de un adult responsabil de acesta în temeiul dreptului sau al practicii statului membru în cauză și atâta timp cât nu este efectiv în întreținerea unei astfel de persoane***, inclusiv un minor care este lăsat neînsoțit după intrarea sa pe teritoriul statelor membre***;	(11) „minor neînsoțit” înseamnă un minor care sosește pe teritoriul statelor membre neînsoțit de un adult responsabil pentru acesta în temeiul dreptului sau al practicii statului membru în cauză și cât timp nu este efectiv în întreținerea unei astfel de persoane;

Or. en

Amendamentul 331
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(14) „retragerea protecției internaționale” înseamnă decizia prin care o autoritate competentă revocă statutul de refugiat ***sau statutul conferit prin protecție subsidiară,*** pune capăt statutului respectiv sau refuză reînnoirea sa;	(14) „retragerea protecției internaționale” înseamnă decizia prin care o autoritate competentă revocă statutul de refugiat, pune capăt statutului respectiv sau refuză reînnoirea sa;

Or. en

Amendamentul 332
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) „cerere ulterioară” înseamnă o nouă cerere de protecție internațională formulată în oricare dintre statele membre după adoptarea unei decizii finale asupra cererii anterioare, inclusiv dacă solicitantul și-a retras în mod explicit cererea ***sau dacă autoritatea decizională a respins o cerere ca abandonată în urma retragerii sale implicite***;	(15) „cerere ulterioară” înseamnă o nouă cerere de protecție internațională formulată în oricare dintre statele membre după adoptarea unei decizii finale asupra cererii anterioare, inclusiv dacă solicitantul și-a retras în mod explicit cererea;

Or. en

Amendamentul 333
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) „autoritate decizională” înseamnă orice organism cvasijudiciar sau administrativ dintr-un stat membru care este responsabil cu examinarea cererilor de protecție internațională și are competența	(16) „autoritate decizională” înseamnă orice organism ***judiciar,*** cvasijudiciar sau administrativ dintr-un stat membru care este responsabil cu examinarea cererilor de protecție internațională și are competența

să se pronunțe în primă instanță în astfel de cazuri;

să se pronunțe în primă instanță în astfel de cazuri;

Or. en

Amendamentul 334
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) „securitate socială” înseamnă ramurile securității sociale, astfel cum sunt ***definite în Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului[44] care acoperă prestațiile de boală; prestațiile de maternitate și de paternitate asimilate; prestațiile de invaliditate; prestațiile pentru limită de vârstă; prestațiile de urmaș; prestațiile în caz de accidente de muncă și boli profesionale; ajutoarele de deces; prestațiile de șomaj, prestațiile de pensionare anticipată și prestațiile familiale***;	(17) „securitate socială” înseamnă ramurile securității sociale, astfel cum sunt ***trasate de către statul membru***;
[44] Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (JO L 166, 30.4.2004, p. 1.).	

Or. en

Justificare

Statele membre au libertatea de a decide, fără intervenția UE, cine urmează să fie asigurat în cadrul sistemului lor național de securitate socială, ce prestații se acordă și în ce condiții. Regulamentul (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială este unul dintre instrumentele aflate la dispoziția statelor membre pentru a stabili domeniul de aplicare prevăzut al securității sociale acordate.

Amendamentul 335
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) „securitate socială” înseamnă ramurile securității sociale, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului[44] ***care acoperă prestațiile de boală; prestațiile de maternitate și de paternitate asimilate; prestațiile de invaliditate; prestațiile pentru limită de vârstă; prestațiile de urmași; prestațiile în caz de accidente de muncă și boli profesionale; ajutoarele de deces; prestațiile de șomaj, prestațiile de pensionare anticipată și prestațiile familiale***;	(17) „securitate socială” înseamnă ramurile securității sociale, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului[44] ;
[44] Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (JO L 166, 30.4.2004, p. 1.).	[44] Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (JO L 166, 30.4.2004, p. 1.).

Or. en

Amendamentul 336
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată de organismele competente pentru a acorda asistență și a reprezenta minorul neînsoțit în cadrul	(19) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată de organismele competente pentru a acorda asistență și a reprezenta minorul neînsoțit în cadrul

procedurilor prevăzute în ***prezentul regulament*** în vederea ***asigurării*** interesului superior al copilului și, dacă este necesar, a exercitării capacității juridice în numele minorului.	procedurilor prevăzute în ***prezenta directivă*** în vederea ***protejării*** interesului superior al copilului ***și a bunăstării sale generale*** și, dacă este necesar, a exercitării capacității juridice în numele minorului.

Or. en

Amendamentul 337
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată de organismele competente pentru a acorda asistență și a reprezenta minorul neînsoțit în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament în vederea ***asigurării*** interesului superior al copilului și, dacă este necesar, a exercitării capacității juridice în numele minorului.	(19) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată de organismele competente pentru a acorda asistență și a reprezenta minorul neînsoțit în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul regulament în vederea ***protejării*** interesului superior al copilului ***și a bunăstării sale*** și, dacă este necesar, a exercitării capacității juridice în numele minorului.

Or. en

Justificare

Armonizarea definițiilor și referinței cu articolul 3 din CDC a ONU.

Amendamentul 338
Kinga Gál

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – punctul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată ***de organismele competente*** pentru ***a acorda asistență*** și a reprezenta minorul neînsoțit ***în cadrul procedurilor prevăzute în prezentul***	(19) „tutore” înseamnă o persoană sau o organizație desemnată pentru ***a asista*** și a reprezenta un minor neînsoțit în scopul ***protejării*** interesului superior al copilului și ***a bunăstării sale generale în cadrul***

regulament în vederea ***asigurării*** interesului superior al copilului și, dacă este necesar, a exercitării capacității juridice în numele minorului**.**	***procedurilor prevăzute în prezentul regulament și***, dacă este necesar, al exercitării capacității juridice în numele minorului;

Or. en

Amendamentul 339
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul regulament se referă la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizi pentru a beneficia de protecție internațională și la conținutul protecției internaționale acordate.	1. Prezentul regulament se referă la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizi pentru a beneficia de protecție internațională și la conținutul protecției internaționale acordate. ***Dispozițiile articolelor 15 și 21 din prezentul regulament se aplică retroactiv beneficiarilor de protecție internațională care nu au depășit încă valabilitatea permiselor lor de ședere.***

Or. en

Amendamentul 340
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Prezentul regulament*** se referă la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizi pentru a beneficia de protecție internațională și la conținutul protecției internaționale acordate.	1. ***Prezenta directivă*** se referă la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizi pentru a beneficia de protecție internațională și la conținutul protecției internaționale acordate.

Or. en

Amendamentul 341
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Prezentul regulament*** nu se referă la alte tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară. ***Aceste tipuri de statut, dacă există, se acordă în așa fel încât să nu genereze riscul de confuzie cu protecția internațională.***	2. ***Prezenta directivă*** nu se referă la alte tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară.

Or. en

Amendamentul 342
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Prezentul regulament nu se referă la alte tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară. ***Aceste tipuri de statut, dacă există, se acordă în așa fel încât să nu genereze riscul de confuzie cu protecția internațională.***	2. Prezentul regulament nu se referă la alte tipuri de statut umanitar pe care statele membre le acordă, în temeiul dreptului lor intern, persoanelor care nu îndeplinesc condițiile de obținere a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară.

Or. en

Justificare

Amendament în conformitate cu amendamentul anterior la considerentul 9.

Amendamentul 343
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Deși nu există o definiție general acceptată a persoanelor strămutate din rațiuni de mediu la nivelul Uniunii, acest lucru nu împiedică statele membre să ofere protecție respectivelor persoane în temeiul dreptului intern sau al practicilor lor naționale.

Or. en

Amendamentul 344
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă toate elementele de care dispune pentru a-și susține cererea de protecție internațională. Acesta cooperează cu autoritatea decizională și rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii.	1. Solicitantul prezintă ***fără întârziere*** toate elementele de care dispune pentru a-și susține cererea de protecție internațională. Acesta cooperează cu autoritatea decizională și rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii. ***Orice perioadă de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre înainte de depunerea unei cereri de protecție internațională trebuie să fie investigată ca o posibilă dovadă a unor alte motive de a rămâne în Uniune decât pentru a căuta în mod legitim protecție***

internațională.

Or. en

Amendamentul 345
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă toate elementele de care dispune pentru a-și susține cererea de protecție internațională. ***Acesta*** cooperează ***cu autoritatea decizională și*** rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii.	1. Solicitantul prezintă toate elementele de care dispune pentru a-și susține cererea de protecție internațională. ***Autoritatea decizională și solicitantul*** cooperează ***pe tot parcursul procedurii. Solicitantul*** rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii. ***În cazul în care solicitantul nu este disponibil în orice moment în timpul procedurii din cauza unor circumstanțe atenuante, ar trebui să fie luate în considerare motivele specifice.***

Or. en

Amendamentul 346
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Solicitantul prezintă toate elementele de care dispune*** pentru a-și susține cererea de protecție internațională. ***Acesta cooperează cu*** autoritatea decizională ***și*** rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii.	1. ***Autoritatea decizională consideră că este obligația solicitantului să prezinte, de îndată ce este posibil, toate elementele necesare*** pentru a-și susține cererea de protecție internațională. Autoritatea decizională ***are obligația de a evalua, în cooperare cu solicitantul, elementele***

relevante ale cererii. Solicitantul rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii.

Or. en

Justificare

Formularea utilizată la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 2011/95/UE pare să descrie mai bine amploarea responsabilității solicitantului și a autorității decizionale în timpul evaluării faptelor și circumstanțelor.

Amendamentul 347
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Solicitantul prezintă toate elementele de care dispune pentru a-și susține cererea de protecție internațională. Acesta cooperează cu autoritatea decizională și rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii.***	1. ***Statele membre au obligația de a evalua, în cooperare cu solicitantul, elementele relevante ale cererii***.

Or. en

Amendamentul 348
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitantul prezintă toate elementele de care dispune pentru a-și susține cererea de protecție internațională. ***Acesta cooperează*** cu ***autoritatea decizională și*** rămâne pe teritoriul statului membru pe durata procedurii.	1. Solicitantul prezintă toate elementele de care dispune pentru a-și susține cererea de protecție internațională ***în cooperare cu autoritățile naționale relevante. Autoritățile decizionale naționale relevante ar trebui să coopereze*** cu ***solicitantul, iar acesta*** rămâne pe

teritoriul statului membru pe durata procedurii.

Or. en

Amendamentul 349
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Elementele menționate la alineatul (1) cuprind declarațiile solicitantului și toate documentele de care acesta dispune cu privire la vârsta sa, trecutul său și al rudelor relevante, identitatea sa, cetățenia sau cetățeniile sale, țara sau țările și locul sau locurile de reședință anterioară, cererile anterioare ***[de protecție internațională și rezultatele unei eventuale proceduri accelerate de relocare, astfel cum este definită în Regulamentul (UE) XXX/XX (Regulamentul privind relocarea)]***, itinerarul, documentele de călătorie și motivele pentru solicitarea protecției internaționale.	2. Elementele menționate la alineatul (1) cuprind declarațiile solicitantului și toate documentele de care acesta dispune cu privire la vârsta sa, trecutul său și al rudelor relevante, identitatea sa, cetățenia sau cetățeniile sale, țara sau țările și locul sau locurile de reședință anterioară, cererile anterioare, itinerarul, documentele de călătorie și motivele pentru solicitarea protecției internaționale.

Or. en

Amendamentul 350
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Elementele menționate la alineatul (1) cuprind declarațiile solicitantului și toate documentele de care acesta dispune cu privire la vârsta sa, trecutul său și al rudelor relevante, identitatea sa, cetățenia	2. Elementele menționate la alineatul (1) cuprind declarațiile solicitantului și toate documentele de care acesta dispune cu privire la vârsta sa, trecutul său și al rudelor relevante, identitatea sa, cetățenia

sau cetățeniile sale, țara sau țările și locul sau locurile de reședință anterioară, cererile anterioare [de protecție internațională și rezultatele unei eventuale proceduri accelerate de relocare***, astfel cum este definită în Regulamentul (UE) XXX/XX (Regulamentul privind relocarea)***], itinerarul, documentele de călătorie și motivele pentru solicitarea protecției internaționale.	sau cetățeniile sale, țara sau țările și locul sau locurile de reședință anterioară, cererile anterioare [de protecție internațională și rezultatele unei eventuale proceduri accelerate de relocare], itinerarul, documentele de călătorie și motivele pentru solicitarea protecției internaționale.

Or. en

Amendamentul 351
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritatea decizională examinează elementele relevante ale cererii în conformitate cu articolul 33 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile].	3. Autoritatea decizională examinează elementele relevante ale cererii în conformitate cu articolul 33 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile]. ***Solicitantul va fi supus unei evaluări cu privire la vârsta sa, folosind cele mai avansate metode științifice, atunci când există vreun motiv pentru a suspecta că solicitantul este un adult, iar acesta pretinde, fără dovezi solide, că are vârsta între 15 și 17 ani.***

Or. en

Amendamentul 352
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. Autoritatea decizională examinează elementele relevante ale cererii în conformitate cu articolul 33 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile].	3. Autoritatea decizională examinează***, în cooperare cu solicitantul,*** elementele relevante ale cererii ***de protecție internațională*** în conformitate cu articolul 33 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile] ***și obține toate informațiile necesare pentru a evalua în detaliu cererea de protecție internațională***.

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este preocupat de faptul că echilibrul obținut de propunere ar putea influența în mod negativ sarcina probei, scutind statele membre de obligația de a evalua cererea de azil în cooperare cu solicitantul de azil, mai degrabă decât numai pe baza elementelor disponibile. O astfel de omisiune ar ignora jurisprudența CEDO care confirmă obligația comună a unui solicitant de azil și a autorităților de a verifica și de a evalua toate elementele relevante ale cazului în cadrul procedurii de azil. Clarificarea formulării de la articolul 4 alineatul (3) ar putea asigura menținerea unui proces de colaborare între cele două părți pe parcursul procedurii de azil, rămânând astfel în conformitate cu standardele CEDO.

Amendamentul 353
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritatea decizională examinează elementele relevante ale cererii în conformitate cu articolul 33 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile].	3. Autoritatea decizională***, în cooperare cu solicitantul,*** examinează elementele relevante ale cererii în conformitate cu articolul 33 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile].

Or. en

Justificare

Clarificarea formulării acestui articol ar putea asigura menținerea unui proces de colaborare între cele două părți pe parcursul procedurii de azil, rămânând astfel în conformitate cu standardele CEDO.

Amendamentul 354
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Faptul că solicitantul a făcut deja obiectul persecuției, al unor vătămări grave sau al unor amenințări directe cu persecuția sau vătămări grave reprezintă un indiciu serios al temii de persecuție bine fondate a solicitantului sau al riscului real de vătămări grave***, cu excepția cazului în care există motive întemeiate de a se crede că respectiva persecuție sau respectivele vătămări grave nu se vor mai repeta***.	4. Faptul că solicitantul a făcut deja obiectul persecuției, al unor vătămări grave sau al unor amenințări directe cu persecuția sau vătămări grave reprezintă un indiciu serios al temii de persecuție bine fondate a solicitantului sau al riscului real de vătămări grave.

Or. en

Amendamentul 355
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Faptul că solicitantul a făcut deja obiectul persecuției, al unor vătămări grave sau al unor amenințări directe cu persecuția sau vătămări grave reprezintă un indiciu serios al temii de persecuție bine fondate a solicitantului sau al riscului real de vătămări grave***, cu excepția cazului în care există motive întemeiate de a se crede că respectiva persecuție sau respectivele***	4. Faptul că solicitantul a făcut deja obiectul persecuției, al unor vătămări grave sau al unor amenințări directe cu persecuția sau vătămări grave reprezintă un indiciu serios al temii de persecuție bine fondate a solicitantului sau al riscului real de vătămări grave.

vătămări grave nu se vor mai repeta.

Or. en

Amendamentul 356
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Faptul că solicitantul a făcut deja obiectul persecuției, al unor vătămări grave sau al unor amenințări directe cu persecuția sau vătămări grave reprezintă un indiciu serios al temii de persecuție bine fondate a solicitantului sau al riscului real de vătămări grave, cu excepția cazului în care există motive întemeiate de a se crede că respectiva persecuție sau respectivele vătămări grave nu se vor mai repeta.	4. Faptul că solicitantul a făcut deja obiectul persecuției, al unor vătămări grave sau al unor amenințări directe cu persecuția sau vătămări grave ***în țara sa de origine*** reprezintă un indiciu serios al temii de persecuție bine fondate a solicitantului sau al riscului real de vătămări grave, cu excepția cazului în care există motive întemeiate de a se crede că respectiva persecuție sau respectivele vătămări grave nu se vor mai repeta.

Or. en

Amendamentul 357
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură nu se cer dovezi suplimentare dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:	5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură nu se cer dovezi suplimentare***, iar solicitantului i se acordă prezumția de nevinovăție*** dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

Or. en

Justificare

Principiul prezumției de nevinovăție este consacrat în dreptul internațional referitor la refugiați și impune ca, în cazul în care declarațiile unui solicitant nu pot fi susținute de dovezi, dar acesta a depus eforturi reale pentru a-și susține cererea, nici lipsa de dovezi sau de documente și nici depunerea cu întârziere a cererii nu ar trebui să afecteze în mod negativ credibilitatea acesteia. Includerea explicită a principiului prezumției de nevinovăție ar fi necesară pentru a aduce Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională în conformitate cu practica consacrată și cu ghidul și orientările UNHCR privind procedurile și criteriile de stabilire a statutului de refugiat.

Amendamentul 358
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură nu se cer dovezi suplimentare dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:	5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură nu se cer dovezi suplimentare***, iar solicitantului i se acordă prezumția de nevinovăție*** dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

Or. en

Justificare

Principiul prezumției de nevinovăție este consacrat în dreptul internațional referitor la refugiați și impune ca, în cazul în care declarațiile unui solicitant nu pot fi susținute de dovezi, dar acesta a depus eforturi reale pentru a-și susține cererea, nici lipsa de dovezi sau de documente și nici depunerea cu întârziere a cererii nu ar trebui să afecteze în mod negativ credibilitatea acesteia. Includerea explicită a principiului prezumției de nevinovăție ar fi necesară pentru a aduce Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională în conformitate cu practica consacrată și cu ghidul și orientările UNHCR privind procedurile și criteriile de stabilire a statutului de refugiat. În A, B și C, Curtea de Justiție a Uniunii Europene a confirmat că, deși Directiva privind condițiile pentru protecția internațională se referă la solicitantul care depune toate elementele cât mai curând posibil pentru a-și susține cererea, este de datoria autorităților naționale să coopereze cu solicitantul atunci când se evaluează elementele relevante ale cazului și să aibă în vedere caracterul sensibil al cererii. De exemplu, nedeclararea homosexualității de la bun început autorităților competente nu poate duce la concluzia că declarația individului este lipsită de credibilitate. Curtea a

precizat în continuare că toate drepturile fundamentale, inclusiv demnitatea şi viaţa privată, trebuie să fie respectate pe parcursul procesului.

Amendamentul 359
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură nu se cer dovezi suplimentare dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:	5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură nu se cer dovezi suplimentare ***iar solicitantului i se acordă prezumția de nevinovăție cu privire la aceste aspecte*** dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

Or. en

Amendamentul 360
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură ***nu se cer*** dovezi suplimentare dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:	5. Pentru aspectele din declarațiile solicitantului care nu sunt susținute de documente sau de probe de altă natură ***se pot cere*** dovezi suplimentare dacă ***nu*** sunt îndeplinite următoarele condiții:

Or. en

Amendamentul 361
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) solicitantul a depus eforturi reale pentru a-și susține cererea;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Termenul „eforturi reale” este mult prea ambiguu și subiectiv.

Amendamentul 362
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) au fost prezentate toate elementele relevante de care dispune solicitantul ***și s-a furnizat o explicație satisfăcătoare în ceea ce privește absența altor elemente de probă relevante***;	(b) au fost prezentate toate elementele relevante de care dispune solicitantul;

Or. en

Justificare

A se vedea justificarea de la articolul 4 alineatul (5).

Amendamentul 363
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) au fost prezentate toate elementele relevante de care dispune solicitantul ***și s-a furnizat o explicație satisfăcătoare în ceea ce privește absența altor elemente de***	(b) au fost prezentate toate elementele relevante de care dispune solicitantul;

probă relevante;

Or. en

Amendamentul 364
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil, cu excepția cazului în care solicitantul poate prezenta un motiv întemeiat pentru care nu a procedat astfel;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 365
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil, cu excepția cazului în care solicitantul poate prezenta un motiv întemeiat pentru care nu a procedat astfel;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 366
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil, cu excepția cazului în care solicitantul poate prezenta un motiv întemeiat pentru care nu a procedat astfel;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu evaluarea raportorului conform căreia există mai multe motive pentru care un solicitant nu ar căuta protecție internațională imediat. Faptul că solicitantul a depus sau nu cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil nu ar trebui să cântărească în credibilitatea declarațiilor sale.

Amendamentul 367
Monika Hohlmeier

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil***, cu excepția cazului în care solicitantul poate prezenta un motiv întemeiat pentru care nu a procedat astfel***;	(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil;

Or. en

Amendamentul 368
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil***, cu excepția cazului în care solicitantul poate prezenta un motiv întemeiat pentru care nu a procedat astfel***;	(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil;

Or. en

Amendamentul 369
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 5 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) credibilitatea generală a solicitantului a putut fi stabilită.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 370
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. O teamă ***bine fondată*** de a fi persecutat sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe apariția unor evenimente care s-au desfășurat după plecarea solicitantului din țara de origine.	1. O temere de a fi persecutat sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe apariția unor evenimente care s-au desfășurat după plecarea solicitantului din țara de origine.

Or. en

Amendamentul 371

Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. O teamă bine fondată de a fi persecutat sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe apariția unor evenimente care s-au desfășurat ***după plecarea solicitantului din*** țara de origine.	1. O teamă bine fondată de a fi persecutat sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza ***doar*** pe apariția unor evenimente care s-au desfășurat ***în*** țara de origine.

Or. en

Amendamentul 372
Beatrix von Storch

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O teamă bine fondată de a fi persecutat sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe activități exercitate de solicitant după plecarea sa din țara de origine, în special în cazul în care se stabilește că activitățile pe care se bazează respectiva cerere constituie expresia și continuarea convingerilor sau orientărilor avute în țara de origine.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Eliminarea este în concordanță cu amendamentul la articolul 5 alineatul (1).

Amendamentul 373
Jussi Halla-aho, Helga Stevens

Propunere de regulament

Articolul 5 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O teamă bine fondată de a fi persecutat sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe activități exercitate de solicitant după plecarea sa din țara de origine, în special în cazul în care se stabilește că activitățile pe care se bazează respectiva cerere constituie expresia și continuarea convingerilor sau orientărilor avute în țara de origine.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 374
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Când examinează o cerere de protecție internațională, autoritatea decizională trebuie să evalueze dacă solicitantul s-a comportat în mod deliberat într-un mod care ar determina persecutarea acestuia în țara de origine, cu scopul unic sau principal de a crea condițiile necesare pentru a solicita protecție internațională.

Or. en

Justificare

Este necesar să se creeze condițiile pentru prevenirea oricărei forme de abuzare a SECA de către solicitanții de protecție internațională.

Amendamentul 375
Jean Lambert

în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Fără a aduce atingere Convenției de la Geneva și Convenției europene a drepturilor omului, unui solicitant care depune o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile] nu i se acordă în mod normal statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Examinarea unei cereri de protecție internațională privește întrebarea dacă solicitantul are o teamă bine fondată de persecuție sau dacă există motive serioase pentru a crede că persoana se confruntă cu un risc real de a fi supusă unor vătămări grave. Ca atare, pentru această evaluare, nu este relevant dacă un astfel de risc rezultă sau nu ca urmare a circumstanțelor create de solicitant după plecarea din țară. Prin articolul 5 alineatul (3), chiar și atunci când este formulată ca o dispoziție opțională, propunerea prezintă riscul de a refuza protecția internațională persoanelor care au o temere bine întemeiată de persecuție sau care riscă vătămări grave, printr-o evaluare irelevantă din punct de vedere legal și, prin definiție, extrem de subiectivă în ceea ce privește dacă au încercat să creeze sau nu condiții de eligibilitate pentru protecție internațională. Articolul 5 alineatul (3) este inutil pentru asigurarea integrității sistemelor de azil și, în același timp, ar putea lipsi de protecție pe cei cărora nevoile de protecție le apar sur place.

Amendamentul 376
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. ***Fără a aduce atingere Convenției de la Geneva și Convenției europene a drepturilor omului, unui solicitant care depune o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile] nu i se acordă în mod normal statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine.***	3. ***eliminat***

Or. en

Justificare

Prin articolul 5 alineatul (3), chiar și atunci când este formulată ca o dispoziție opțională, propunerea prezintă riscul de a refuza protecția internațională persoanelor care au o temere bine întemeiată de persecuție sau care riscă vătămări grave, printr-o evaluare irelevantă din punct de vedere legal și, prin definiție, extrem de subiectivă în ceea ce privește dacă aceste persoane au încercat să creeze sau nu condiții de eligibilitate pentru protecție internațională.

Amendamentul 377
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Fără a aduce atingere Convenției*** de la Geneva ***și Convenției europene a*** drepturilor omului, unui solicitant care depune o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile] ***nu i se acordă în mod normal*** statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine.	3. ***Cu condiția ca toate deciziile să fie în deplină conformitate cu Convenția*** de la Geneva***, cu Convenția europeană pentru apărarea*** drepturilor omului ***și a libertăților fundamentale și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene***, unui solicitant care depune o cerere ulterioară în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile] ***i se poate refuza*** statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau

	vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine. ***Acest lucru exclude orice circumstanțe independente de luarea deciziilor de către solicitant, inclusiv, dar fără a se limita la orientarea sexuală și convingerile religioase, la care acesta poate să fi aderat vădit în diferite grade pe când se afla în țara de origine.***

Or. en

Amendamentul 378
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Fără a aduce atingere Convenției de la Geneva și Convenției europene a drepturilor omului, unui solicitant care depune o cerere ***ulterioară în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile]*** nu i se acordă în mod normal statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine.	3. Fără a aduce atingere Convenției de la Geneva și Convenției europene a drepturilor omului, unui solicitant care depune o cerere ***de protecție internațională*** nu i se acordă în mod normal statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine.

Or. en

Amendamentul 379
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Emil Radev

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Fără a aduce atingere Convenției de la Geneva și Convenției europene a drepturilor omului, unui solicitant care depune o cerere ulterioară ***în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedurile]*** nu i se acordă în mod normal statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine.	3. Fără a aduce atingere Convenției de la Geneva și Convenției europene a drepturilor omului, unui solicitant care depune o cerere ulterioară nu i se acordă în mod normal statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară dacă riscul de persecuție sau vătămările grave se bazează pe circumstanțe create de solicitant prin propria decizie, după părăsirea țării de origine***, pentru scopul unic și principal de a-i fi acordată protecție internațională***.

Or. en

Justificare

Este necesar să se creeze condițiile pentru prevenirea oricărei forme de abuzare a SECA de către solicitanții de protecție internațională.

Amendamentul 380
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 6 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Agenții de persecuție sau vătămări grave pot fi ***numai***:	Agenții de persecuție sau vătămări grave pot fi:

Or. en

Amendamentul 381
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 6 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Agenții de persecuție sau vătămări grave	Agenții de persecuție sau vătămări grave

pot fi numai:

sunt, în special:

Or. en

Amendamentul 382
Lorenzo Fontana

Propunere de regulament
Articolul 6 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) partidele sau organizațiile care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia;	(b) partidele sau organizațiile ***teroriste*** care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia;

Or. it

Amendamentul 383
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 6 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) agenți neguvernamentali, dacă se poate demonstra că agenții menționați la literele (a) și (b), inclusiv organizațiile internaționale, nu sunt în măsură sau nu sunt dispuși să acorde o protecție împotriva persecuțiilor sau a vătămărilor grave în sensul articolului 7.	(c) agenți neguvernamentali, ***cu excepția organizațiilor criminale sau teroriste în care solicitantul este sau a fost implicat în mod voluntar,*** dacă se poate demonstra că agenții menționați la literele (a) și (b), inclusiv organizațiile internaționale, nu sunt în măsură sau nu sunt dispuși să acorde o protecție împotriva persecuțiilor sau a vătămărilor grave în sensul articolului 7.

Or. en

Amendamentul 384
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave poate fi asigurată numai de ***următorii agenți***:	1. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave poate fi asigurată numai de:

Or. en

Amendamentul 385
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) partidele sau organizațiile, inclusiv organizații internaționale, care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia,	***eliminat***
cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ofere protecție în conformitate cu alineatul (2).	

Or. en

Justificare

În conformitate cu articolul 1 secțiunea A alineatul (2) din Convenția privind statutul refugiaților, semnată la Geneva la 28 iulie 1951, modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967.

Amendamentul 386
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(b) partidele sau organizațiile, inclusiv organizații internaționale, care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia,	***eliminat***
cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ofere protecție în conformitate cu alineatul (2).	

Or. en

Justificare

Conform Convenției din 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată în 1967, singurul agent de protecție este statul [articolul 1 secțiunea A alineatul (2)]:

„Pentru scopurile prezentei convenții, termenul de „refugiat” se va aplica oricărei persoane:

…

(2) care, în urma unei temeri bine întemeiate de a fi persecutată datorită rasei, naționalității, apartenenței la un anumit grup social sau opiniilor sale politice, se află în afara țării a cărei cetățenie o are și care nu poate sau, datorită acestei temeri, nu dorește protecția acestei țări; sau care, neavând nicio cetățenie și găsindu-se în afara țării în care avea reședința obișnuită ca urmare a unor astfel de evenimente, nu poate sau, datorită respectivei temeri, nu dorește să se reîntoarcă.” [țară = stat]

Amendamentul 387
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
partidele sau organizațiile, inclusiv organizații internaționale, care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia,	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 388
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
partidele sau organizațiile, inclusiv organizații internaționale, care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia,	***eliminat***

Or. en

Justificare

Conform Convenției din 1951 privind statutul refugiaților, singurul agent de protecție este statul [articolul 1 secțiunea A alineatul (2)]: un refugiat este orice persoană care (...) în urma unei temeri bine întemeiate de a fi persecutată (...) nu poate sau, datorită acestei temeri, nu dorește protecția acestei țări; sau care, neavând nicio cetățenie și găsindu-se în afara țării în care avea reședința obișnuită ca urmare a unor astfel de evenimente, nu poate sau, datorită respectivei temeri, nu dorește să se reîntoarcă."

Amendamentul 389
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
partidele sau organizațiile, inclusiv organizații internaționale, care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia,	***eliminat***

Or. en

Justificare

În conformitate cu articolul 1 secțiunea A alineatul (2) din Convenția privind statutul refugiaților, semnată la Geneva la 28 iulie 1951, modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967.

Amendamentul 390
Jean Lambert

în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ofere protecție în conformitate cu alineatul (2).	***eliminat***

Or. en

Justificare

În conformitate cu articolul 1 secțiunea A alineatul (2) din Convenția privind statutul refugiaților, semnată la Geneva la 28 iulie 1951, modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967.

Amendamentul 391
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ***ofere*** protecție în conformitate cu alineatul (2).	***atât timp cât sunt*** dispuse și în măsură să ***acorde*** protecție în conformitate cu alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 392
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ***ofere*** protecție în conformitate cu alineatul (2).	***atât timp cât sunt*** dispuse și în măsură să ***acorde*** protecție în conformitate cu alineatul (2).

Or. en

Justificare

Raportorul alternativ este de acord cu raportorul că protecția solicitantului trebuie să fie demonstrată în practică și în respectivul caz particular, nu doar în termeni generali sau în principiu. Autoritatea competentă trebuie să demonstreze că protecția nu este doar temporară și că nu este limitată în eficacitatea ei.

Amendamentul 393
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 – litera b – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ***ofere*** protecție în conformitate cu alineatul (2).	cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ***asigure*** protecție în conformitate cu alineatul (2).

Or. it

Amendamentul 394
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă și nu are un caracter temporar. ***Se consideră că o astfel de protecție este acordată atunci când agenții menționați la alineatul (1) iau măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, cum ar fi, între altele, prin utilizarea unui sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție sau vătămare gravă și atunci când solicitantul are acces la protecția respectivă.***	2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă și nu are un caracter temporar.

Or. en

Amendamentul 395
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă și nu are un caracter temporar. ***Se consideră că o astfel de protecție este acordată atunci când agenții menționați la alineatul (1) iau măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, cum ar fi, între altele, prin utilizarea unui sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție sau vătămare gravă și atunci când solicitantul are acces la protecția respectivă.***	2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă și nu are un caracter temporar.

Or. en

Amendamentul 396
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă ***și nu are un caracter temporar***. Se consideră că o astfel de protecție este acordată atunci când agenții menționați la alineatul (1) iau măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, cum ar fi, între altele, prin utilizarea unui sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție sau vătămare	2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă. Se consideră că o astfel de protecție este acordată atunci când agenții menționați la alineatul (1) iau măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, cum ar fi, între altele, prin utilizarea unui sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție sau vătămare gravă și atunci când solicitantul are acces

gravă și atunci când solicitantul are acces la protecția respectivă.

la protecția respectivă.

Or. en

Amendamentul 397
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă și nu are un caracter temporar. Se consideră că o astfel de protecție este acordată atunci când ***agenții menționați la alineatul (1) iau*** măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, cum ar fi, între altele, prin utilizarea unui sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție sau vătămare gravă și atunci când solicitantul are acces la protecția respectivă.	2. Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave este efectivă și nu are un caracter temporar. Se consideră că o astfel de protecție este acordată atunci când ***statul ia*** măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, cum ar fi, între altele, prin utilizarea unui sistem juridic eficace pentru descoperirea, urmărirea penală și sancționarea actelor care constituie persecuție sau vătămare gravă și atunci când solicitantul are acces la protecția respectivă.

Or. en

Amendamentul 398
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) Când examinează dacă o organizație internațională controlează un stat sau o parte importantă din teritoriul acestuia și dacă organizația respectivă oferă protecția menționată la alineatul (2), autoritățile decizionale se bazează pe	***eliminat***

orientările furnizate în dreptul relevant al Uniunii, în special pe informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].

Or. it

Amendamentul 399
Barbara Spinelli

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Când examinează dacă o organizație internațională controlează un stat sau o parte importantă din teritoriul acestuia și dacă organizația respectivă oferă protecția menționată la alineatul (2), autoritățile decizionale se bazează pe orientările furnizate în dreptul relevant al Uniunii, în special pe informațiile privind țara*** de origine ***disponibile la nivelul Uniunii și*** pe analiza comună a ***informațiilor privind țara*** de origine***,*** menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].	3. ***Autoritățile decizionale trebuie să se asigure că obțin și că iau în considerare informații exacte și actualizate și orientări cu privire la situația din țara de origine din toate sursele relevante de la nivel național, de la nivelul Uniunii și de la nivel internațional, inclusiv de la Agenția pentru Azil a Uniunii Europene, de la experții UNHCR în drepturile omului și de la ONG-uri. Autoritățile decizionale pot decide să se concentreze în mod deosebit pe informațiile privind țările*** de origine ***de la nivelul Uniunii,*** pe analiza comună a ***situației din anumite țări*** de origine ***și pe notele orientative*** menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].

Or. en

Amendamentul 400
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când examinează dacă o organizație internațională controlează un stat sau o parte importantă din teritoriul acestuia și dacă organizația respectivă oferă protecția menționată la alineatul (2), autoritățile decizionale ***se bazează*** pe orientările furnizate în dreptul relevant al Uniunii, în special pe informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine**,** menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].	3. Când examinează dacă o organizație internațională controlează un stat sau o parte importantă din teritoriul acestuia și dacă organizația respectivă oferă protecția menționată la alineatul (2), autoritățile decizionale ***iau în considerare și pot să se bazeze*** pe orientările furnizate în dreptul relevant al Uniunii, în special pe informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine**,** menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].

Or. en

Amendamentul 401
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când examinează dacă o organizație internațională controlează un stat sau o parte importantă din teritoriul acestuia și dacă organizația respectivă oferă protecția menționată la alineatul (2), autoritățile decizionale ***se bazează pe*** orientările furnizate în dreptul relevant al Uniunii, în special pe informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine**,** menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX	3. Când examinează dacă o organizație internațională controlează un stat sau o parte importantă din teritoriul acestuia și dacă organizația respectivă oferă protecția menționată la alineatul (2), autoritățile decizionale ***pot să ia în considerare*** orientările furnizate în dreptul relevant al Uniunii, în special pe informațiile privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și pe analiza comună a informațiilor privind țara de origine**,** menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX

[Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].	[Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].

Or. en

Amendamentul 402
Barbara Spinelli, Cornelia Ernst

Propunere de regulament
Articolul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[...]	***eliminat***

Or. en

Justificare

Conceptul de protecție în interiorul țării de origine nu provine din Convenția privind statutul refugiaților din 1951 și adaugă un criteriu suplimentar de eligibilitate pentru statutul de refugiat, dincolo de criteriile prevăzute la articolul 1 secțiunea A din Convenția privind statutul refugiaților, prezentând astfel riscul de a-i lipsi de protecție, în temeiul dreptului UE, pe solicitanții care au dreptul la protecție în temeiul Convenției.

Amendamentul 403
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[...]	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 404
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Propunere de regulament

Articolul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
[...]	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 405
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Când evaluează cererea de protecție internațională, autoritatea decizională stabilește că un solicitant nu are nevoie de protecție internațională dacă acesta poate să călătorească în siguranță și în mod legal și să fie admis în altă parte a țării de origine, dacă se poate presupune în mod rezonabil că acesta se poate stabili în respectiva parte a țării de origine și dacă, în respectiva parte a țării de origine, solicitantul:	***eliminat***
(a) nu are o teamă de persecuție bine fondată sau nu riscă în mod real să sufere vătămări grave; sau	
(b) are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave.	

Or. en

Amendamentul 406
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Când evaluează cererea de protecție internațională, autoritatea decizională	1. Când evaluează cererea de protecție internațională, autoritatea decizională

stabilește că un solicitant nu are nevoie de protecție internațională dacă acesta poate să călătorească în siguranță și în mod legal și să fie admis în altă parte a țării de origine, dacă se poate presupune în mod rezonabil că acesta se poate stabili în respectiva parte a țării de origine și dacă, în respectiva parte a țării de origine, solicitantul:	***poate stabili, cu condiția ca autorii persecuțiilor sau vătămărilor grave să nu fie statul sau agenții statului,*** că un solicitant nu are nevoie de protecție internațională dacă acesta poate să călătorească în siguranță și în mod legal și să fie admis în altă parte a țării de origine, dacă se poate presupune în mod rezonabil că acesta se poate stabili în respectiva parte a țării de origine și dacă, în respectiva parte a țării de origine, solicitantul:

Or. en

Amendamentul 407
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) nu are o teamă de persecuție bine fondată sau nu riscă în mod real să sufere vătămări grave; sau	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 408
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 409
Angelika Mlinar, Cecilia Wikström, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave.	(b) are acces la protecție ***eficientă și durabilă deplină*** împotriva persecuției sau a vătămărilor grave.

Or. en

Amendamentul 410
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Evaluarea existenței protecției în interiorul țării de origine se efectuează după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine îi revine autorității decizionale. Solicitantul nu are obligația de a dovedi că, înainte de a căuta protecție internațională, a epuizat toate posibilitățile de obținere a protecției în țara sa de origine.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 411
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Evaluarea existenței protecției în interiorul țării de origine se efectuează după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. ***Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine îi revine autorității decizionale. Solicitantul nu are obligația de a dovedi că, înainte de a căuta protecție internațională, a epuizat toate posibilitățile de obținere a protecției în țara sa de origine.***	2. Evaluarea existenței protecției în interiorul țării de origine se efectuează după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 412
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Evaluarea existenței protecției în interiorul țării de origine se efectuează ***după ce*** autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra ***existența*** protecției în interiorul țării de origine îi revine ***autorității decizionale***. Solicitantul ***nu*** are obligația de a dovedi că, înainte de a căuta protecție internațională, a epuizat toate posibilitățile de obținere a protecției în țara sa de origine.	2. Evaluarea existenței protecției în interiorul țării de origine se efectuează ***cât mai curând posibil și cel mai târziu în momentul în care*** autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra ***lipsa existenței*** protecției în interiorul țării de origine îi revine ***solicitantului***. Solicitantul are obligația de a dovedi că, înainte de a căuta protecție internațională, a epuizat toate posibilitățile de obținere a protecției în țara sa de origine.

Or. en

Justificare

Atunci când există în mod special indicii clare că protecția internă există pentru un solicitant de protecție internațională în țara sa de origine, nu este nevoie de o procedură prelungită a unei evaluări prealabile a criteriilor de calificare. Prin urmare, ordinea acestor evaluări ar trebui să fie flexibilă.

Amendamentul 413
Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Frank Engel, Barbara Matera, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Evaluarea existenței protecției în interiorul țării de origine ***se efectuează*** după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine îi revine autorității decizionale. Solicitantul ***nu are obligația de a dovedi că, înainte de a căuta protecție internațională, a epuizat toate posibilitățile de obținere a protecției în țara sa*** de origine.	2. Evaluarea existenței protecției în interiorul țării de origine ***se poate efectua*** după ce autoritatea decizională a stabilit că în absența unei astfel de protecții sunt aplicabile criteriile de protecție internațională. Sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine îi revine autorității decizionale. ***Cu toate acestea,*** solicitantul ***colaborează cu autoritatea decizională pentru a se stabili dacă sunt îndeplinite condițiile de protecție internă într-o parte a țării sale*** de origine.

Or. en

Justificare

Chiar dacă sarcina de a demonstra existența protecției în interiorul țării de origine ar trebui să îi revină autorității decizionale, este, de asemenea, necesar ca solicitantul să ajute autoritatea decizională să stabilească dacă sunt îndeplinite sau nu condițiile de protecție internă, oferind informații semnificative și răspunzând la toate întrebările adresate.

Amendamentul 414
Jean Lambert
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când examinează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată sau riscă în mod real să sufere vătămări grave sau dacă acesta are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave într-o parte din țara de origine în conformitate cu alineatul (1), autoritățile decizionale țin seama, în momentul în care adoptă o decizie cu privire la cerere, de condițiile generale existente în respectiva parte a țării și de situația personală a solicitantului, în conformitate cu articolul 4. În acest scop, statele membre se asigură că se obțin informații precise și actualizate din toate sursele pertinente, inclusiv informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], precum și informații și îndrumări emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 415
Jussi Halla-aho

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când examinează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată sau riscă în mod real să sufere vătămări grave sau dacă acesta are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave într-o parte din țara de origine în	3. Când examinează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată sau riscă în mod real să sufere vătămări grave sau dacă acesta are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave într-o parte din țara de origine în

conformitate cu alineatul (1), autoritățile decizionale țin seama, în momentul în care adoptă o decizie cu privire la cerere, de condițiile generale existente în respectiva parte a țării și de situația personală a solicitantului, în conformitate cu articolul 4. În acest scop, statele membre se asigură că se obțin informații precise și actualizate din toate sursele pertinente, inclusiv informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene]***, precum și informații și îndrumări emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați***.	conformitate cu alineatul (1), autoritățile decizionale țin seama, în momentul în care adoptă o decizie cu privire la cerere, de condițiile generale existente în respectiva parte a țării și de situația personală a solicitantului, în conformitate cu articolul 4. În acest scop, statele membre se asigură că se obțin informații precise și actualizate din toate sursele pertinente, inclusiv informații privind țara de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene].

Or. en

Amendamentul 416
Artis Pabriks, Traian Ungureanu, Tomáš Zdechovský, Kinga Gál, Pál Csáky, Monica Macovei

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Când examinează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată sau riscă în mod real să sufere vătămări grave sau dacă acesta are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave într-o parte din țara de origine în conformitate cu alineatul (1), autoritățile decizionale ***țin*** seama, în momentul în care adoptă o decizie cu privire la cerere, de condițiile generale existente în respectiva parte a țării și de situația personală a solicitantului, în conformitate cu articolul 4. În acest scop, statele membre se asigură că se obțin informații precise și actualizate din toate sursele pertinente, inclusiv informații privind țara de origine	3. Când examinează dacă solicitantul are o teamă de persecuție bine fondată sau riscă în mod real să sufere vătămări grave sau dacă acesta are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave într-o parte din țara de origine în conformitate cu alineatul (1), autoritățile decizionale ***pot să țină*** seama, în momentul în care adoptă o decizie cu privire la cerere, de condițiile generale existente în respectiva parte a țării și de situația personală a solicitantului, în conformitate cu articolul 4. În acest scop, statele membre se asigură că se obțin informații precise și actualizate din toate sursele pertinente, inclusiv informații privind țara

disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], precum și informații și îndrumări emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.

de origine disponibile la nivelul Uniunii și analiza comună a informațiilor privind țara de origine, menționate la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) XXX/XX [Regulamentul privind Agenția pentru Azil a Uniunii Europene], precum și informații și îndrumări emise de Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.

Or. en